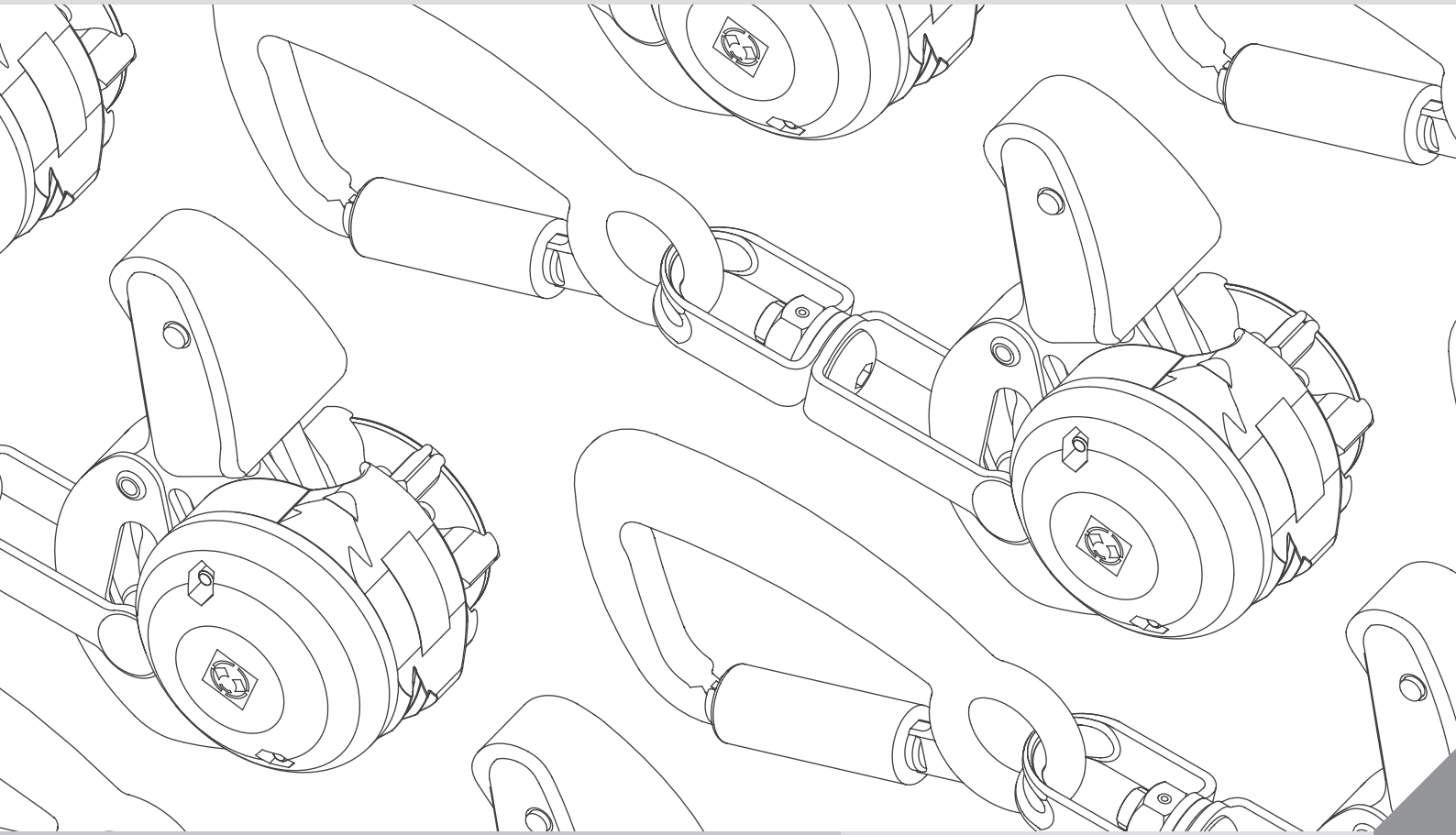




MSA **Latchways®** Ladder System

Installation instructions for round,
square and diamond steel rungs

- EN Installation instructions
- FR Instructions d'installation
- DE Installationsanleitung
- NL Installatie-instructies
- ES Instrucciones de montaje
- IT Istruzioni per l'installazione
- PT Instruções de instalação

MSA Latchways® Ladder System

Symbols	4
Tools required	5
Important information	6
Components:	
Systems overview	8
Vertical Ladder Kit and Vertical Ladder Kit (Extension)	9
Ladder - Mounted Components	10
Additional Information	13
Installation:	
Top Anchor	14
Extension Post Top Anchor	16
Absorber assembly	18
Intermediate Cable Guide	20
Bottom Anchor	22
Additional Options	25
System Warning Label	26
Safe to Climb Certificate	28

Système d'échelle MSA Latchways®

Symboles	4
Outils nécessaires	5
Informations importantes	6
Composants :	
Vue d'ensemble du système	8
Kit d'échelle verticale et kit d'échelle verticale (extension)	9
Composants montés sur l'échelle	10
Informations supplémentaires	13
Installation :	
Ancrage supérieur	14
Ancrage supérieur avec poteau d'extension	16
Assemblage de l'absorbeur	18
Guide de câble intermédiaire	20
Ancrage inférieur	22
Options supplémentaires	25
Étiquette d'avertissement du système	26
Certificat de sécurité pour la montée	29

MSA Latchways® Leitersystem

Symbole	4
Erforderliche Werkzeuge	5
Wichtige Hinweise	6
Bauteile:	
Systemübersicht	8
Steigleiter-Set und Steigleiter-Set (Verlängerung)	9
An der Leiter montierte Bauteile	10
Zusatzinformationen	13
Montage:	
Oberer Anschlag	14
Verlängerungsposten des oberen Anschlags	16
Zusammenbau des Absorbers	18
Seil-Zwischenführung	20
Unterer Anschlag	22
Zusätzliche Optionen	25
System-Warnschild	26
Prüfzeugnis für Klettersicherheit	30

MSA Latchways® - laddersystemen

Symbolen	4
Benodigde gereedschappen	5
Belangrijke informatie	6
Componenten:	
Systeemoverzicht	8
Verticaleladderkit en verticaleladderkit (verlengstuk)	9
Ladder - Gemonteerde componenten	10
Aanvullende informatie	13
Installatie:	
Bovenste anker	14
Bovenste ankerverlengstuk	16
Schokdemper	18
Kabeltussengeleider	20
Onderste anker	22
Aanvullende opties	25
Systeemwaarschuingslabel	26
Certificaat Veilig te beklimmen	31

Sistema de escalera MSA Latchways®

Símbolos	4
Herramientas necesarias	5
Información importante	6
Componentes:	
Vista general del sistema	8
Juego de escalera vertical y juego de escalera vertical (extensión)	9
Escalera - componentes montados	10
Información adicional	13
Montaje:	
Anclaje superior	14
Anclaje superior del poste de extensión	16
Conjunto de absorbedor	18
Guía del cable intermedio	20
Anclaje inferior	22
Opciones adicionales	25
Etiqueta de advertencia del sistema	26
Certificado de ascenso seguro	32

Sistema scaletta MSA Latchways®

Simboli	4
Attrezzi necessari	5
Informazioni importanti	6
Componenti:	
Panoramica del sistema	8
Kit scaletta verticale e Kit scaletta verticale (estensione)	9
Scaletta - Componenti montati	10
Informazioni supplementari	13
Installazione:	
Ancoraggio superiore	14
Installazione dell'ancoraggio superiore con estensione post	16
Gruppo assorbitore	18
Guida per cavo intermedio	20
Ancoraggio inferiore	22
Opzioni aggiuntive	25
Etichetta avviso sistema	26
Certificato "Sicuro per le salite"	33

MSA Latchways® Sistema de Escada

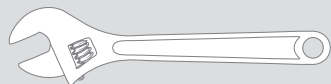
Símbolos	4
Ferramentas necessárias	5
Informação importante	6
Componentes:	
Visão geral do sistema	8
Kit de Escada Vertical e Kit de Escada Vertical (Extensão)	9
Escada - Componentes Montados	10
Informação adicional	13
Instalação:	
Ancoragem superior	14
Ancoragem superior vara de extensão	16
Conjunto do absorvedor	18
Guia de cabo intermediário	20
Ancoragem inferior	22
Opções adicionais	25
Etiqueta de advertência do sistema	26
Certificado de segurança para escalada	34

	EN Symbols	FR Symboles	DE Symbole	NL Symbolen	ES Símbolos	IT Simboli	PT Símbolos
	Part Number	Référence	Teilenummer	Onderdeel-nummer	Referencia	Codice parte	Número da peça
	Hand tight	Serrage manuel	Handfest	Handvast	Apretar a mano	Stretto a mano	Apertado com força manual
	Torque values	Valeurs de couples	Drehmoment-werte	Aanhaalmo-menten	Valores de par	Valori di coppia	Valores de torque
	Correct Installation	Installation correcte	Korrekte Montage	Correcte installatie	Montaje correcto	Installazione corretta	Instalação correta
	Incorrect Installation	Installation incorrecte	Unsachgemäße Montage	Onjuiste installatie	Montaje incorrecto	Installazione scorretta	Instalação incorreta
	Visual inspection	Inspection visuelle	Sichtprüfung	Visuele inspectie	Inspección visual	Ispezione visiva	Inspeção visual
	Maximum load information	Informations sur la charge maximale	Angaben zur maximalen Tragkraft	Informatie over maximale belasting	Información sobre carga máxima	Informazioni sul carico massimo	Informação sobre carga máxima
	Dye penetrant and x-ray inspection	Contrôle par ressuage et aux rayons X	Farbeindring- und Röntgenüberprüfung	Penetrantonderzoek met kleurstof en röntgeninspectie	Inspección con tintes penetrantes y rayos X	Liquido penetrante colorato e ispezione ai raggi X	Inspeção de tinturas penetrantes e raios-x
	Sample dimensional inspection	Contrôle dimensionnel d'un échantillon	Stichprobenweise Maßprüfung	Maatcontrole	Inspección dimensional de muestra	Ispezione dimensionale campione	Inspeção dimensional por amostragem
	Certified and monitored welding process	Procédé de soudage certifié et contrôlé	Zertifiziertes und überwachtes Schweißverfahren	Gecertificeerd en gemonitord lasprocesd	Proceso de soldadura certificado y controlado	Processo di saldatura certificato e monitoraggio	Processo de soldagem certificado e monitorado
	Batch conformance test	Test de conformité par lot	Chargen-Konformitätsprüfung	Batchconformiteitstest	Ensayo de conformidad de lote	Test di conformità per lotti	Teste de conformidade do lote
	Materials	Matériaux	Materialien	Materialen	Materiales	Materiali	Materiais

Tools required



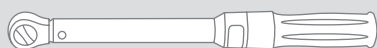
1 19 mm x 1
17 mm x 1



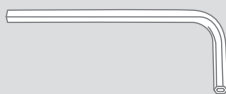
2 Max 30 mm x 2



3 17 mm x 1



4 10 Nm – 60 Nm x 1



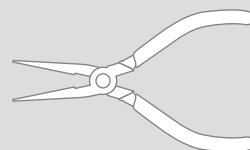
5 5 mm x 1



6 17 mm x 1



7 19 mm x 1



8 x 1



9 x 1



10 x 1

FR

Outils nécessaires

NL

Benodigde gereedschappen

IT

Attrezzi necessari

DE

Erforderliche Werkzeuge

ES

Herramientas necesarias

PT

Ferramentas necessárias

Important information

Individuals or organisations carrying out the installation of an MSA Latchways ladder fall protection system shall read, understand and follow these instructions without deviation.

- Individuals or organisations carrying out the installation of the Latchways ladder fall protection system shall be competent in the installation and working knowledge of MSA Latchways fall protection systems.
- If there is any doubt by the individual or organisation carrying out the installation, please contact MSA for further advice and possible training.
- Determine if the proposed ladder is an appropriate structure for fixing to and is capable of withstanding fall arrest loads. The top anchor fixing position shall be capable of sustaining:

Standard	Load
ANSI Z359.16-2016	Max. Arrest load 6 kN (1350 lb) Appropriate design factors should be used for the structure.
EN 353-1:2018	15 kN (3380 lb)
AS/NZ 1891.4	21 kN (4720 lb)
NBR 14627	15 kN (3380 lb)
CSA Z259.2.5	Max. Arrest load 8 kN (1800 lb) Appropriate design factors should be used for the structure.

- For regions where CSA approval applies only ladder kits specified in this document are approved.
- Ensure all Technicians are aware of the safety and rescue procedures and how to implement them
- Latchways vertical fall arrest system should be anchored at the top and the bottom of the system. The 8mm cable connecting these two anchor points should be tensioned to 1.2 kN (270 lb).
- Do not add, omit or substitute any of the components.

Informations importantes

Les personnes ou organisations effectuant l'installation d'un système de protection antichute pour échelle de MSA Latchways doivent lire, comprendre et respecter les présentes instructions sans jamais en dévier.

- Les personnes ou organisations effectuant l'installation du système de protection antichute pour échelle de Latchways doivent être compétentes pour réaliser l'installation et avoir une connaissance de base des systèmes de protection antichute de MSA Latchways.
- Si la personne ou l'organisation effectuant l'installation fait face au moindre doute, veuillez contacter MSA pour une consultation supplémentaire et une éventuelle formation.
- Déterminez si l'échelle en question est une structure appropriée pour la fixation et si elle est capable de supporter les charges impliquées par l'arrêt d'une chute. La position de fixation de l'ancrage supérieur doit être capable de supporter les charges suivantes :

Norme	Charge
ANSI Z359.16-2016	Charge d'arrêt max. 6 kN (1350 lb) Des facteurs de conception appropriés doivent être utilisés pour la structure.
EN 353-1:2018	15 kN (3380 lb)
AS/NZ 1891.4	21 kN (4720 lb)
NBR 14627	15 kN (3380 lb)
CSA Z259.2.5	Charge d'arrêt max. 8 kN (1800 lb) Des facteurs de conception appropriés doivent être utilisés pour la structure.

- Pour les régions où l'homologation CSA s'applique, seuls les kits d'échelle spécifiés dans ce document sont approuvés.

- Veillez à ce que tous les techniciens connaissent les procédures de sécurité et de sauvetage et savent comment les implémenter.
- Le système stop chute vertical Latchways doit être ancré en haut et en bas du système. Le câble de 8 mm qui connecte ces deux points d'ancrage doit être tendu à 1,2 kN (270 lb).
- N'ajoutez, n'omettez ou ne remplacez jamais aucun des composants.

Wichtige Hinweise

Einzelpersonen oder Unternehmen, die die Montage eines MSA Latchways Leiterabsturzschutzsystems vornehmen, müssen diese Anweisungen lesen, verstehen und ohne Abweichung befolgen.

- Einzelpersonen oder Unternehmen, die die Montage eines MSA Latchways Leiterabsturzschutzsystems vornehmen, müssen für die Montage und Anwendung von MSA Latchways Leiterabsturzschutzsystemen qualifiziert sein.
- Bitte wenden Sie sich an MSA für weiterführende Beratung und eventuelle Schulungen, falls es für die Einzelperson oder das Unternehmen, das die Montage eines MSA Latchways Leiterabsturzschutzsystems vornimmt, zu Unklarheiten kommen sollte.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Konstruktion zur Montage eignet und auftretenden Auffangkräften standhält. Die Montagestelle für den oberen Anschlag muss folgenden Kräften standhalten können:

Norm	Kraft
ANSI Z359.16-2016	Max. Auffangkraft 6 kN (1350 lb) Es sollten für die Konstruktion geeignete Berechnungsbeiwerte verwendet werden.
EN 353-1:2018	15 kN (3380 lb)
AS/NZ 1891.4	21 kN (4720 lb)
NBR 14627	15 kN (3380 lb)
CSA Z259.2.5	Max. Auffangkraft 8 kN (1800 lbs) Es sollten für die Konstruktion geeignete Berechnungsbeiwerte verwendet werden.

- In Regionen, in denen die CSA-Zulassung gilt, sind nur die in diesem Dokument aufgeführten Leiter-Sets zugelassen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Techniker über die Sicherheits- und Rettungsverfahren und ihre Durchführung informiert sind.
- Das vertikale Auffangsystem von Latchways sollte am obersten und untersten Teil des Systems angeschlagen werden. Das 8-mm-Seil, das diese beiden Anschlagpunkte miteinander verbindet, sollte auf 1,2 kN (270 lb) gespannt werden.
- Ergänzen, entfernen oder wechseln Sie keines der Bauteile aus.

Belangrijke informatie

Individuele personen of organisaties die de MSA Latchways-valbescherming voor ladders installeren, moeten deze instructies lezen, begrijpen en in acht nemen.

- Individuele personen of organisaties die de MSA Latchways-valbescherming voor ladders installeren, moeten bevoegd zijn om het MSA Latchways-valbeschermingssysteem te installeren en dienen over praktische kennis van het systeem te beschikken.
- Neem contact op met MSA voor advies en eventueel scholing als u twijfelt aan de individuele personen of organisaties die de installatie uitvoeren.
- Bepaal of de voorgestelde ladder een structuur heeft die geschikt is om het systeem aan te bevestigen en bestand is tegen de valstopbelastingen. De bevestigingspositie voor het bovenste anker moet geschikt zijn voor het volgende:

Norm	Belasting
ANSI Z359.16-2016	Max. valstopbelasting 6 kN (1350 lb) Gebruik geschikte designfactoren voor de structuur.
EN 353-1:2018	15 kN (3380 lb)

AS/NZ 1891.4	21 kN (4720 lb)
NBR 14627	15 kN (3380 lb)
CSA Z259.2.5	Max. valstopbelasting 8 kN (1800 lbs) Gebruik geschikte designfactoren voor de structuur.

- Voor regio's waar CSA-goedkeuring van toepassing is, zijn alleen de in dit document gespecificeerde ladderkits goedgekeurd.
- Zorg ervoor dat alle monteurs de veiligheids- en reddingsprocedures kennen en weten hoe ze deze moeten toepassen.
- Het verticale valstopstelsel van Latchways moet aan de boven- en onderkant van het stelsel worden bevestigd. De 8 mm-kabel die deze twee verankeringspunten verbindt, moet worden gespannen tot 1,2 kN (270 lb).
- Geen enkele component toevoegen, weglaten of vervangen.

ES

Información importante

Las personas o empresas que lleven a cabo el montaje de un sistema de protección anticaídas para escaleras MSA Latchways deben leer, comprender y respetar estas instrucciones sin excepción alguna.

- Las personas o empresas que lleven a cabo el montaje del sistema de protección anticaídas para escaleras Latchways deben estar capacitadas para montar y trabajar en sistemas de protección anticaídas MSA Latchways.
- Si la persona o empresa que realicen el montaje tuviera alguna duda, rogamos se pongan en contacto con MSA para recibir asesoramiento y una posible formación.
- Estipule si la escalera propuesta constituye una estructura adecuada de fijación y si puede resistir las cargas de retención de caídas. La posición de fijación del anclaje superior debe presentar la siguiente resistencia:

Estándar	Carga
ANSI Z359.16-2016	Carga de retención máx. de 6 kN (1350 lb) Han de utilizarse para la estructura factores de diseño adecuados.
EN 353-1:2018	15 kN (3380 lb)
AS/NZ 1891.4	21 kN (4720 lb)
NBR 14627	15 kN (3380 lb)
CSA Z259.2.5	Carga de retención máx. de 8 kN (1800 lbs) Han de utilizarse para la estructura factores de diseño adecuados.

- Para las regiones en las que rige la certificación CSA, solo están certificados los juegos de escalera especificados en este documento.
- Asegúrese de que todos los técnicos conocen los procedimientos de seguridad y rescate y saben cómo implementarlos.
- El sistema anticaídas vertical Latchways debe anclarse en la parte superior e inferior del sistema. El cable de 8 mm que conecta estos dos puntos de anclaje debe tensarse a 1,2 kN (270 lb).
- No añada, omita ni sustituya ninguno de los componentes.

IT

Informazioni importanti

I singoli o le aziende che si occupano dell'installazione di un sistema di protezione anticaduta per scalette MSA Latchways devono leggere, comprendere e seguire le istruzioni alla lettera.

- I singoli o le aziende che si occupano dell'installazione dei sistemi di protezione anticaduta per scalette MSA Latchways devono essere competenti per quanto attiene all'installazione e alle conoscenze operative riguardanti i suddetti sistemi di protezione anticaduta.
- Qualora i singoli o le aziende che si occupano dell'installazione avessero dei dubbi possono contattare MSA per ulteriori

informazioni e un'eventuale formazione.

- Stabilire se la scaletta proposta è una struttura adeguata per il fissaggio ed è in grado di resistere ai carichi anticaduta. La posizione di fissaggio dell'ancoraggio superiore deve essere in grado di sostenere:

Standard	Carico
ANSI Z359.16-2016	Carico max di arresto 6 kN (1350 lb) Utilizzare per la struttura i fattori di progettazione adeguati.
EN 353-1:2018	15 kN (3380 lb)
AS/NZ 1891.4	21 kN (4720 lb)
NBR 14627	15 kN (3380 lb)
CSA Z259.2.5	Carico max di arresto 8 kN (1800 lb) Utilizzare i fattori di progettazione adeguati per la struttura.

- Per le regioni in cui si applica l'approvazione CSA, sono approvati solo i kit di scale specificati in questo documento.
- Assicurarsi che tutti i tecnici conoscano le procedure di sicurezza e salvataggio e sappiano metterle in pratica
- Il sistema anticaduta verticale Latchways deve essere fissato sulla parte superiore e inferiore del sistema. Il cavo di 8 mm che collega questi due punti di ancoraggio deve presentare una tensione di 1,2 kN (270 lb).
- Non aggiungere, togliere o sostituire i componenti.

PT

Informação importante

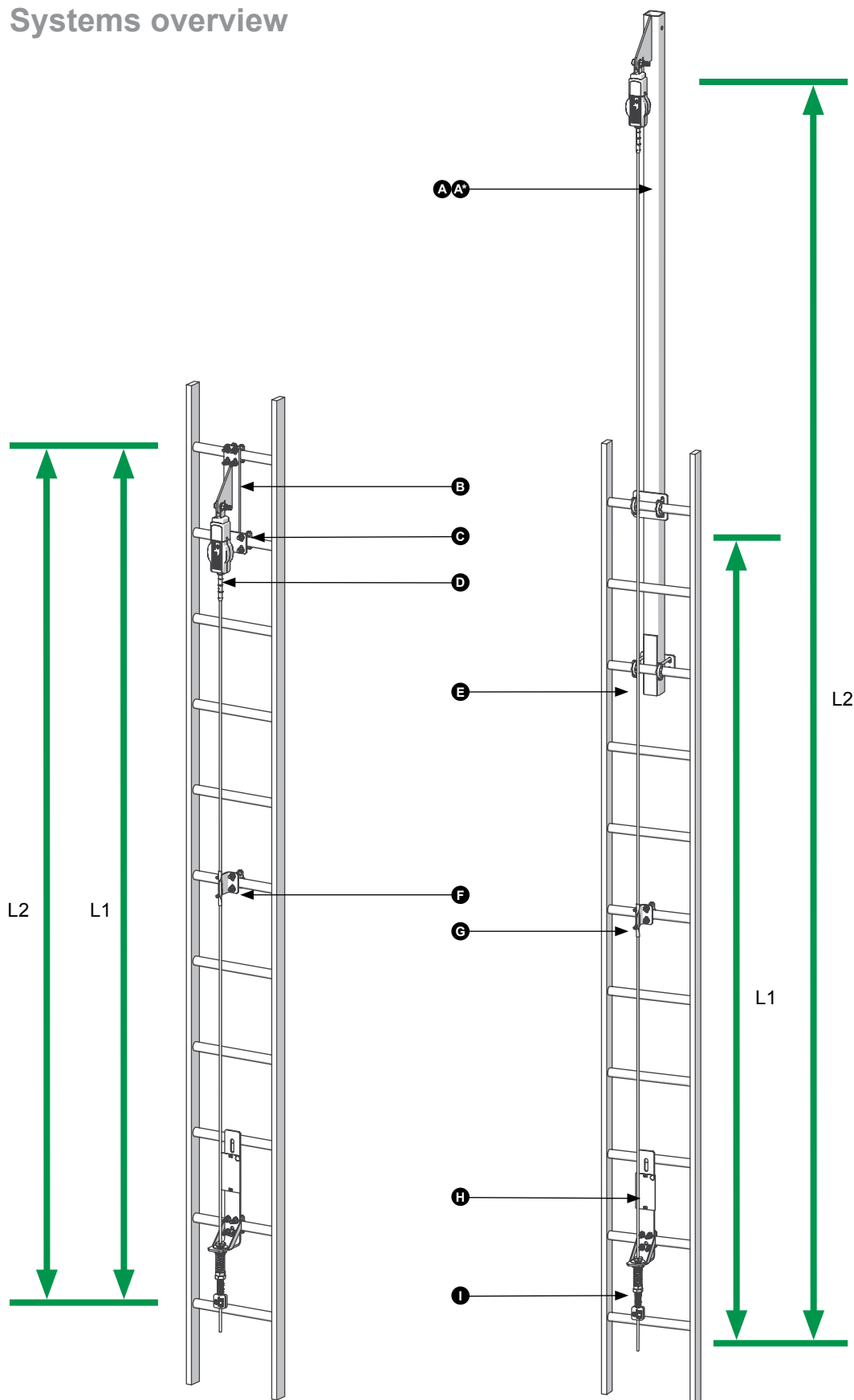
Indivíduos ou organizações realizando a instalação de um sistema de escada MSA Latchways de proteção contra a queda devem ler, compreender e cumprir estas instruções sem exceção.

- Indivíduos ou organizações realizando a instalação do sistema de escada MSA Latchways de proteção contra a queda devem ser competentes para a instalação e ter experiência de trabalho com os sistemas de proteção contra a queda da MSA Latchways.
- Se surgir qualquer dúvida, o indivíduo ou a organização que realiza a instalação deve entrar em contato com a MSA para receber orientação e possível treinamento.
- Verifique se a escada proposta é uma estrutura apropriada para fazer a fixação e se ela é capaz de resistir a cargas de detenção de quedas. A posição de fixação da ancoragem superior deve ser capaz de sustentar:

Padrão	Carga
ANSI Z359.16-2016	Carga de detenção máx. 6 kN (1350 lb) Devem ser usados fatores de design adequados para a estrutura.
EN 353-1:2018	15 kN (3380 lb)
AS/NZ 1891.4	21 kN (4720 lb)
NBR 14627	15 kN (3380 lb)
CSA Z259.2.5	Carga de detenção máx. 8 kN (1800 lb) Devem ser usados fatores de design adequados para a estrutura.

- Para as regiões onde a aprovação da CSA se aplica, são aprovados somente os kits de escada especificados neste documento.
- Assegure-se de que todos os técnicos conhecem os procedimentos de segurança e resgate, e sabem como implementá-los
- O sistema de detenção de queda vertical da Latchways deve estar ancorado na parte superior e inferior do sistema. O cabo de 8mm conectando estes dois pontos deve estar tensionado a 1,2 kN (270 lb).
- Não adicione, retire ou substitua qualquer um dos componentes.

Systems overview



FR

Vue d'ensemble du système

DE

Systemübersicht

NL

Systeemoverzicht

ES

Vista general del sistema

IT

Panoramica del sistema

PT

Visão geral dos sistemas

Vertical Ladder Kit

REF	L1	L2
30923-00	3 m (10 ft)	3 m (10 ft)
30924-00	6 m (20 ft)	6 m (20 ft)
30925-00	12 m (40 ft)	12 m (40 ft)
30906-00	19 m (60 ft)	19 m (60 ft)
30907-00	25 m (80 ft)	25 m (80 ft)
30908-00	31 m (100 ft)	31 m (100 ft)
30909-00	37 m (120 ft)	37 m (120 ft)
30910-00	43 m (140 ft)	43 m (140 ft)
30911-00	49 m (160 ft)	49 m (160 ft)
30912-00	55 m (180 ft)	55 m (180 ft)

FR

Kit d'échelle verticale

DE

Steigleiter-Set

NL

Verticaleladderkit

ES

Juego de escalera vertical

IT

Kit scaletta verticale

PT

Kit de Escada Vertical

Vertical Ladder Kit (Extension)

REF	L1	L2
30913-00	3 m (10 ft)	5 m (15.6 ft)
30914-00	6 m (20 ft)	9 m (25.6 ft)
30915-00	12 m (40 ft)	15 m (45.6 ft)
30916-00	19 m (60 ft)	21 m (65.6 ft)
30917-00	25 m (80 ft)	27 m (85.6 ft)
30918-00	31 m (100 ft)	33 m (105.6 ft)
30919-00	37 m (120 ft)	39 m (125.6 ft)
30920-00	43 m (140 ft)	45 m (145.6 ft)
30921-00	49 m (160 ft)	51 m (165.6 ft)
30922-00	55 m (180 ft)	57 m (185.6 ft)
30926-00*	6 m (20 ft)	9 m (25.6 ft)
30927-00*	12 m (40 ft)	15 m (45.6 ft)

*These kits come with a stainless steel extension post.

*Ces kits sont fournis avec un poteau d'extension en acier inoxydable.

*Diese Sets werden mit einem Verlängerungsposten aus Edelstahl geliefert.

*Deze kits worden geleverd met een roestvaststalen verlengstuk.

*Estos juegos se suministran con un poste de extensión de acero inoxidable.

*Questi kit sono dotati di un palo di estensione in acciaio inox.

*Estes kits vêm com um poste de extensão em aço inoxidável.

FR

Kit d'échelle verticale (extension)

DE

Steigleiter-Set (Verlängerung)

NL

Verticaleladderset (verlengstuk)

ES

Juego de escalera vertical (extensión)

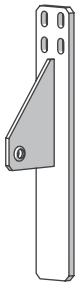
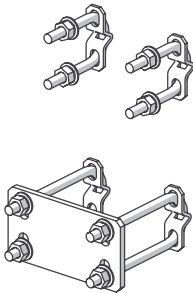
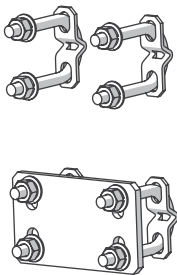
IT

Kit scaletta verticale (estensione)

PT

Kit de Escada Vertical (Extensão)

Ladder – Mounted Components

			
	B Galv Top Anchor with Grommet¹	E Top Anchor Extension Fixing Kit²	C Top Anchor Fixing Kit³
REF	30071-00	30188-00	30187-00
	Mild Steel (Galvanised finish) ⁴	316 Stainless Steel ⁵ (1.4404)	316 Stainless Steel ⁵ (1.4404)
	>22 kN (5000 lbs)	>22 kN (5000 lbs)	>22 kN (5000 lbs)
	Sample visual inspection ⁶	Sample visual inspection ⁶	Sample visual inspection ⁶
BCT	Minimum static ⁷ >22 kN (5000 lbs)		
	Sample dimension inspection ⁸	Sample dimensional inspection ⁸	Sample dimensional inspection ⁸
	Certified and monitored welding process ⁹		

FR

Composants montés sur l'échelle

1. Ancre sup. galv. avec passe-fil
2. Kit de fixation extension ancre sup.
3. Kit de fixation ancre supérieur
4. Acier doux (finition galvanisée)
5. Acier inoxydable
6. Contrôle visuel d'un échantillon
7. Statique minimum
8. Contrôle dimensionnel d'un échantillon
9. Procédé de soudage certifié et contrôlé

NL

Ladder– Gemonteerde componenten

1. Gegalv. bovenste anker met oog
2. Bevestigingsset bovenste ankerverlengstuk
3. Bevestigingskit bovenste anker
4. Zacht staal (gegalvaniseerd)
5. Roestvast staal
6. Visuele inspectie
7. Minimum staticiteit
8. Maatcontrole
9. Gecertificeerd en gemonitord lasproces

IT

Scaletta - Componenti montati

1. Ancoraggio superiore zinc. con anello di tenuta
2. Kit di fissaggio estensione ancoraggio superiore
3. Kit di fissaggio ancoraggio superiore
4. Acciaio dolce (finitura zincata)
5. Acciaio inox
6. Ispezione visiva campione
7. Minimo statico
8. Ispezione dimensionale campione
9. Processo di saldatura certificato e monitorato

DE

An der Leiter montierte Bauteile

1. Verzinkter oberer Anschlag mit Seildurchführung
2. Montagesatz für obere Anschlagverlängerung
3. Montagesatz für oberen Anschlag
4. Baustahl (verzinkt)
5. Edelstahl
6. Stichprobenweise Sichtprüfung
7. Minimale Statik
8. Stichprobenweise Maßprüfung
9. Zertifiziertes und überwacht Schweißverfahren

ES

Escalera - componentes montados

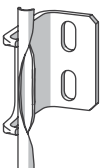
1. Anclaje superior galvanizado con ojal
2. Juego de fijación de extensión del anclaje superior
3. Juego de fijación del anclaje superior
4. Acero templado (acabado galvanizado)
5. Acero inoxidable
6. Inspección visual de muestra
7. Estática mínima
8. Inspección dimensional de muestra
9. Proceso de soldadura certificado y controlado

PT

Escada – Componentes Montados

1. Acoragem Superior Galv. com Anilha
2. Kit de Fixação da Extensão da Acoragem Superior
3. Kit de fixação da ancoragem inferior
4. Aço doce (acabamento galvanizado)
5. Aço inoxidável
6. Inspeção visual por amostragem
7. Estática mínima
8. Inspeção dimensional por amostragem
9. Processo de soldagem certificado e monitorado

Ladder – Mounted Components

				
	D Energy Absorber ¹	A Ladder Extension Post ²	A* Stainless steel Extension Post ¹²	F Standard Helix Intermediate Wire Guide ³
REF	85535-00	30001-12	30160-00	30034-00
	316 Stainless Steel ⁴ (1.4404), PVC, Nylon ⁵ 66 & Natural Rubber ⁶	Mild Steel (Galvanised finish) ⁷	316 Stainless Steel ⁴ (1.4404)	316 Stainless Steel ⁴ (1.4404)
	>22 kN (5000 lbs)	>22 kN (5000 lbs)	>22 kN (5000 lbs)	>22 kN (5000 lbs)
	Sample visual inspection ⁸	Sample visual inspection ⁸	Sample visual inspection ⁸	Sample visual inspection ⁸
BCT	Dynamic performance test – force ⁹ <6 kN (1350 lbs)			> 18 kN (4046 lbs)
	Sample dimensional inspection ¹⁰	Sample dimensional inspection ¹⁰	Sample dimensional inspection ¹⁰	Sample dimensional inspection ¹⁰
		Certified and monitored welding process ¹¹	Certified and monitored welding process ¹¹	Certified and monitored welding process ¹¹

FR

Composants montés sur l'échelle

- Absorbeur d'énergie
- Poteau d'extension d'échelle
- Guide de câble intermédiaire hélicoïdal standard
- Acier inoxydable
- PVC, nylon
- Caoutchouc naturel
- Acier doux (finition galvanisée)
- Contrôle visuel d'un échantillon
- Test de performance dynamique – force
- Contrôle dimensionnel d'un échantillon
- Procédé de soudage certifié et contrôlé

NL

Ladder– Gemonteerde componenten

- Schokdemper
- Ladderverlengstuk
- Standaard spiraalvormige kabeltussengeleider
- Roestvast staal
- Pvc, nylon
- Natuurrubber
- Zacht staal (gegalvaniseerd)
- Visuele inspectie
- Dynamische prestatietest – kracht
- Maatcontrole
- Gecertificeerd en gemonitord lasproces

IT

Scaletta - Componenti montati

- Assorbitore di energia
- Estensione post scaletta
- Guida standard per cavo intermedio Helix
- Acciaio inox
- PVC, nylon
- Gomma naturale
- Acciaio dolce (finitura zincata)
- Ispezione visiva campione
- Test prestazioni dinamiche – forza
- Ispezione dimensionale campione
- Processo di saldatura certificato e monitorato

DE

An der Leiter montierte Bauteile

- Falldämpfer
- Leiter-Verlängerungsposten
- Standard-Zwischenseilführung spiralförmig
- Edelstahl
- PVC, Nylon
- Naturkautschuk
- Baustahl (verzinkt)
- Stichprobenweise Sichtprüfung
- Dynamische Leistungsprüfung – Kraft
- Stichprobenweise Maßprüfung
- Zertifiziertes und überwachtetes Schweißverfahren

ES

Escalera - componentes montados

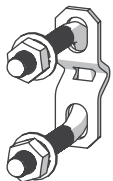
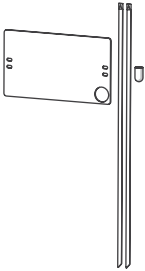
- Absorbedor de energía
- Poste de extensión de escalera
- Guía del cable intermedio helicoidal estándar
- Acero inoxidable
- PVC, nailon
- Caucho natural
- Acero templado (acabado galvanizado)
- Inspección visual de muestra
- Prueba de rendimiento dinámico – fuerza
- Inspección dimensional de muestra
- Proceso de soldadura certificado y controlado

PT

Escada – Componentes Montados

- Absorvedor de energia
- Vara de extensão da escada
- Guia de cabo intermediário espiral padrão
- Aço inoxidável
- PVC, Nylon
- Borracha natural
- Aço doce (acabamento galvanizado)
- Inspeção visual por amostragem
- Teste de desempenho dinâmico – força
- Inspeção dimensional por amostragem
- Processo de soldagem certificado e monitorado

Ladder – Mounted Components

			
	G Universal Ladder Attachment Bracket ¹	H Vertical System Label Assembly ²	I Ladder Bottom Anchor Compression Spring ³
REF	30184-00	35001-00SS	35600-00
	316 Stainless Steel ⁴ (1.4404)	6082 Aluminium, Stainless Steel Zip Ties ⁵	316 Stainless Steel ⁴ (1.4404)
	> 18 kN (4046 lbs)		>12 kN (2700 lbs)
	Sample visual inspection ⁶	Sample visual inspection ⁶	Sample visual inspection ⁶
BCT			
	Sample dimensional inspection ⁷	Sample dimensional inspection ⁷	Sample dimensional inspection ⁷
			Certified and monitored welding process ⁸

FR

Composants montés sur l'échelle

1. Étrier de fixation sur échelle universel
2. Assemblage de l'étiquette du système vertical
3. Ressort de compression ancrage inf. échelle
4. Acier inoxydable
5. Aluminium, colliers de serrage en acier inoxydable
6. Contrôle visuel d'un échantillon
7. Contrôle dimensionnel d'un échantillon
8. Procédé de soudage certifié et contrôlé

NL

Ladder– Gemonteerde componenten

1. Gegalv. bovenste anker met oog
2. Bevestigingsset bovenste ankerverlengstuk
3. Bevestigingskit bovenste anker
4. Zacht staal (gegalvaniseerd)
5. Roestvast staal
6. Visuele inspectie
7. Minimum staticiteit
8. Maatcontrole
9. Gecertificeerd en gemonitord lasproces

IT

Scaletta - Componenti montati

1. Staffa di collegamento universale scaletta
2. Gruppo etichetta sistema verticale
3. Molla di compressione ancoraggio inferiore scaletta
4. Acciaio inox
5. Fascette in alluminio, acciaio inox con chiusura zip
6. Ispezione visiva campione
7. Ispezione dimensionale campione
8. Processo di saldatura certificato e monitorato

DE

An der Leiter montierte Bauteile

1. Universelle Leiterhalterung
2. Vertikalsystemetikett-Baugruppe
3. Druckfeder für Anschlag an Leiterunterseite
4. Edelstahl
5. Aluminium, Edelstahlkabelbinder
6. Stichprobenweise Sichtprüfung
7. Stichprobenweise Maßprüfung
8. Zertifiziertes und überwachtetes Schweißverfahren

ES

Escalera - componentes montados

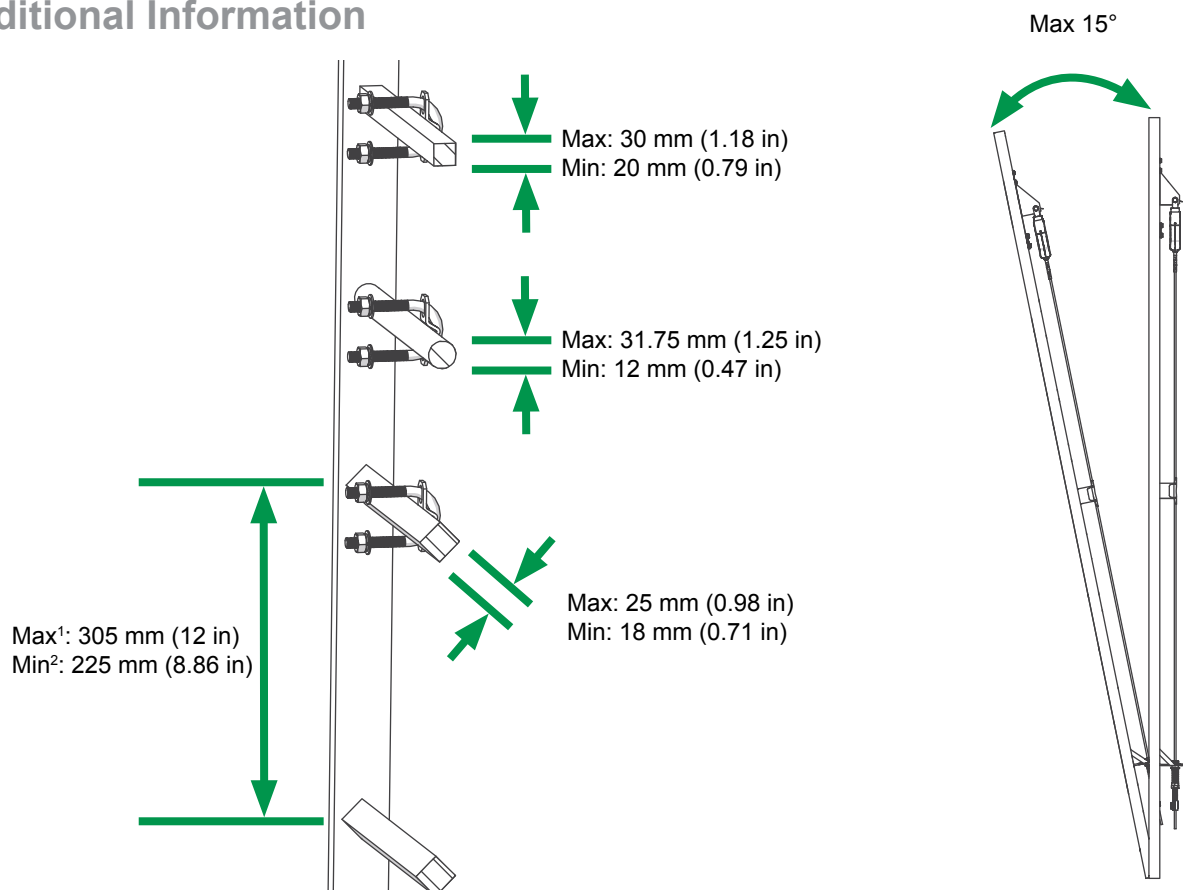
1. Soporte de fijación universal para escalera
2. Conjunto de etiqueta de sistema vertical
3. Resorte de compresión del anclaje inferior de escalera
4. Acero inoxidable
5. Aluminio, ligaduras de acero inoxidable
6. Inspección visual de muestra
7. Inspección dimensional de muestra
8. Proceso de soldadura certificado y controlado

PT

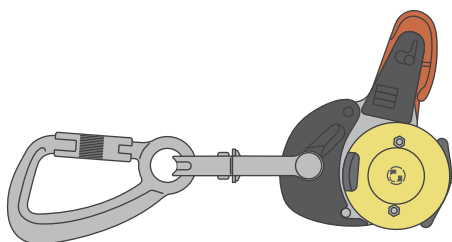
Escada – Componentes Montados

1. Suporte de conexão da escada universal
2. Conjunto de etiqueta do sistema vertical
3. Mola de compressão da ancoragem inferior da escada
4. Aço inoxidável
5. Fixadores de cabo de aço inoxidável, alumínio
6. Inspeção visual por amostragem
7. Inspeção dimensional por amostragem
8. Processo de soldagem certificado e monitorado

Additional Information



Compatible Guided Type Fall Arrester (GTFA)³



 x 1 = Min 50 kg (110 lb)
Max 150 kg (330 lb)



Part Number ⁴	Conformance ⁵
3100L-00T	EN 353-1:2018
3103L-00	CSA – Z259.2.5
3104L-00	ANSI – Z359.16-2016

FR

Informations supplémentaires

1. Max
2. Min
3. Antichute guidé (GTFA) compatible
4. Référence
5. Conformité

NL

Aanvullende informatie

1. Max
2. Min
3. Compatibele meelopende valstopper (GTFA)
4. Onderdeelnummer
5. Conformiteit

IT

Informazioni supplementari

1. Max
2. Min
3. Dispositivo anticaduta di tipo guidato (GTFA) compatibile
4. Codice parte
5. Conformità

DE

Zusatzinformationen

1. Max.
2. Min.
3. Kompatibles mitlaufendes Auffanggerät (GTFA)
4. Teilenummer
5. Konformität

ES

Información adicional

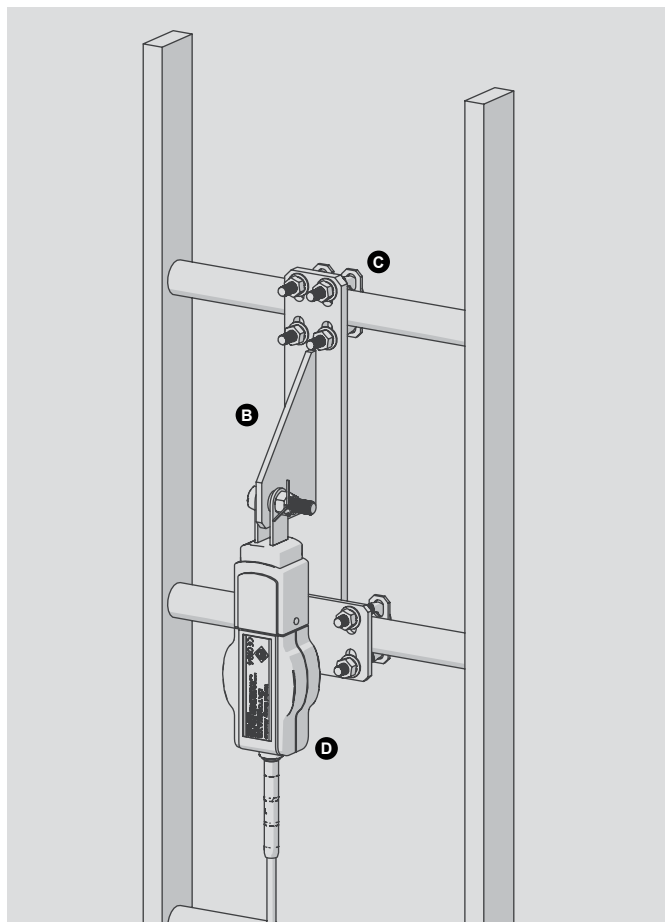
1. Máx.
2. Min.
3. Dispositivo anticaídas de tipo guiado compatible (GTFA)
4. Referencia
5. Conformidad

PT

Informação adicional

1. Máx
2. Min
3. Detetor de Queda do Tipo Guiado Compatível (GTFA)
4. Número da peça
5. Conformidade

Top Anchor Installation



FR

Installation de l'ancrage supérieur

DE

Montage des oberen Anschlags

NL

Installatie van bovenste anker

ES

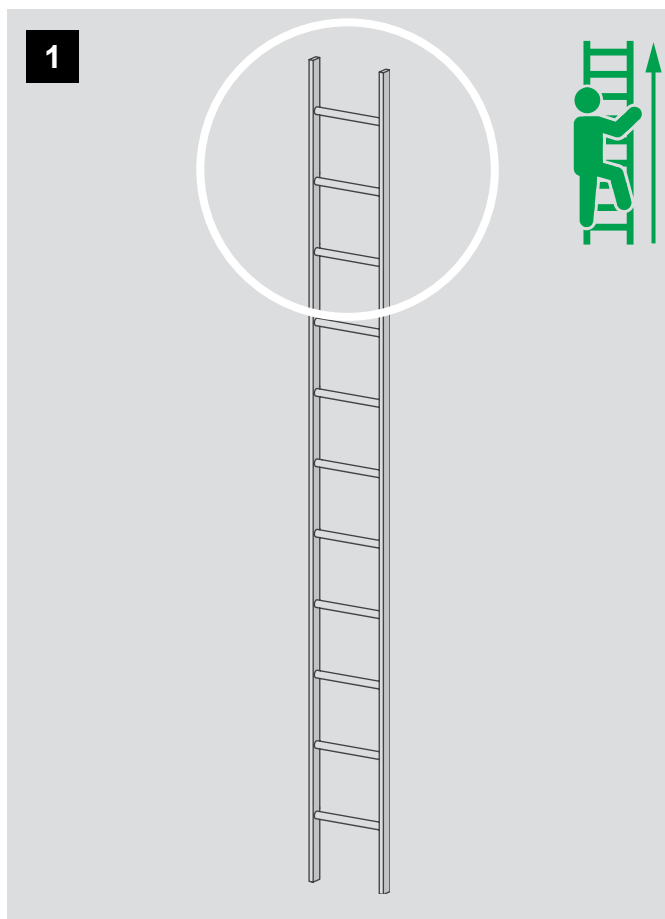
Montaje del anclaje superior

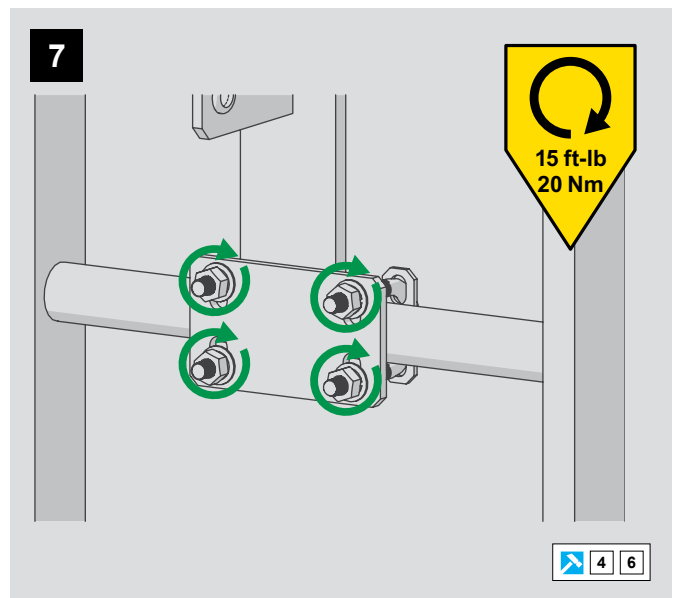
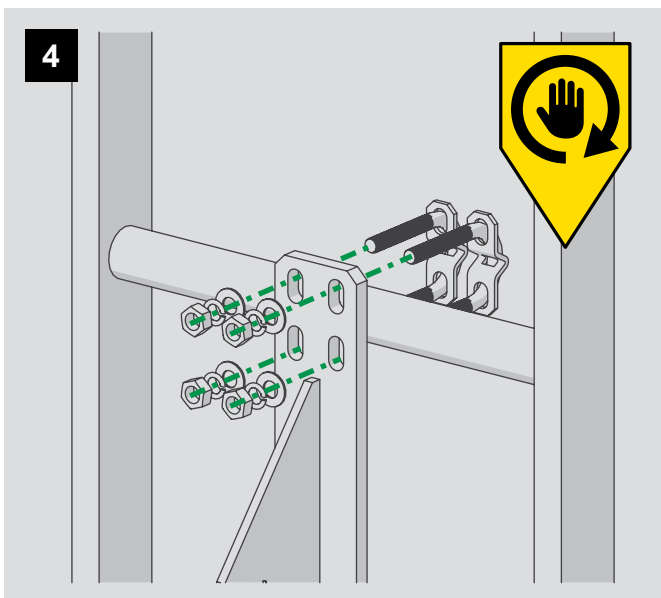
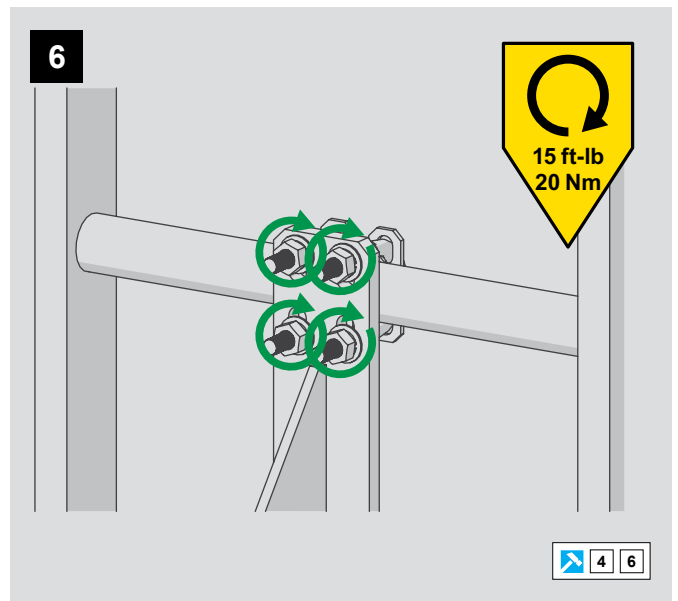
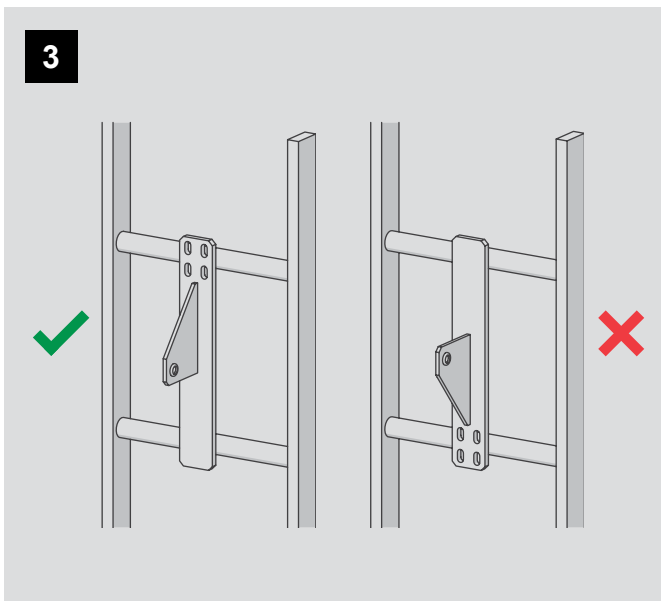
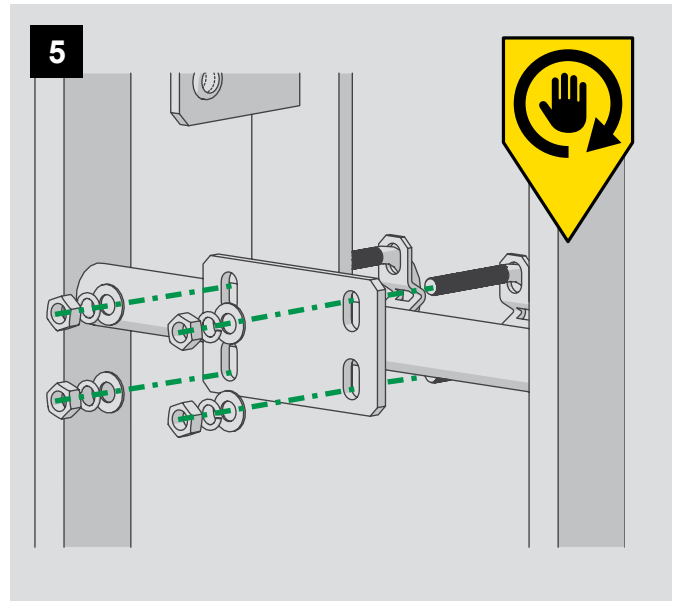
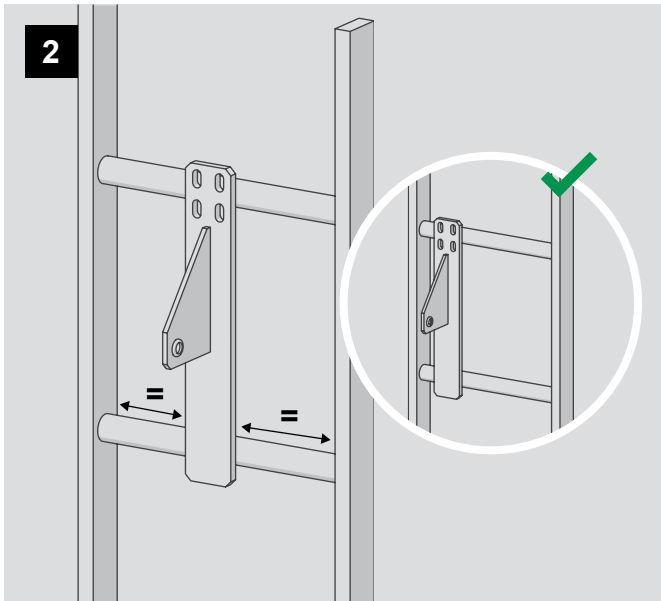
IT

Installazione dell'ancoraggio superiore

PT

Instalação da Ancoragem Superior





Extension Post Top Anchor Installation



FR

Installation de l'ancrage supérieur avec poteau d'extension

DE

Montage des oberen Anschlags mit Verlängerungspfosten

NL

Installatie van bovenste ankerverlengstuk

ES

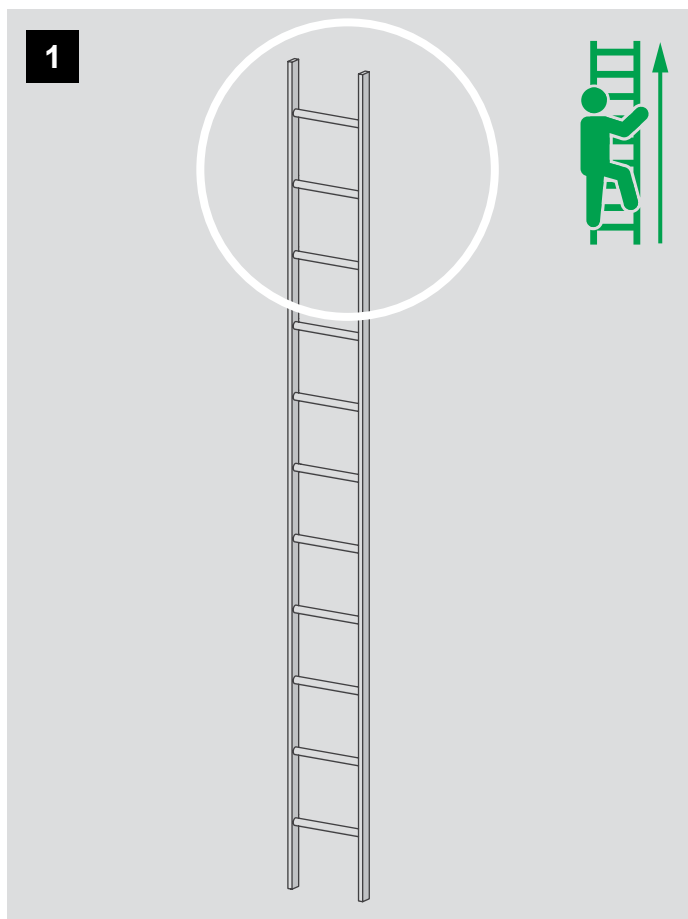
Montaje del anclaje superior del poste de extensión

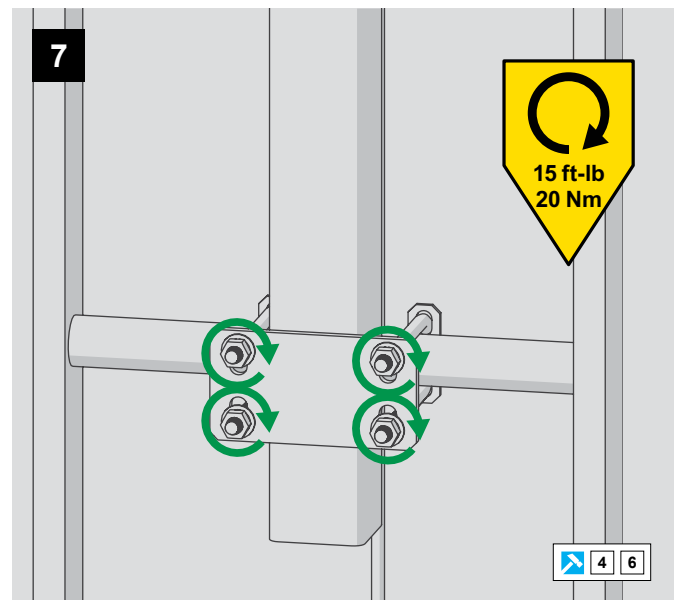
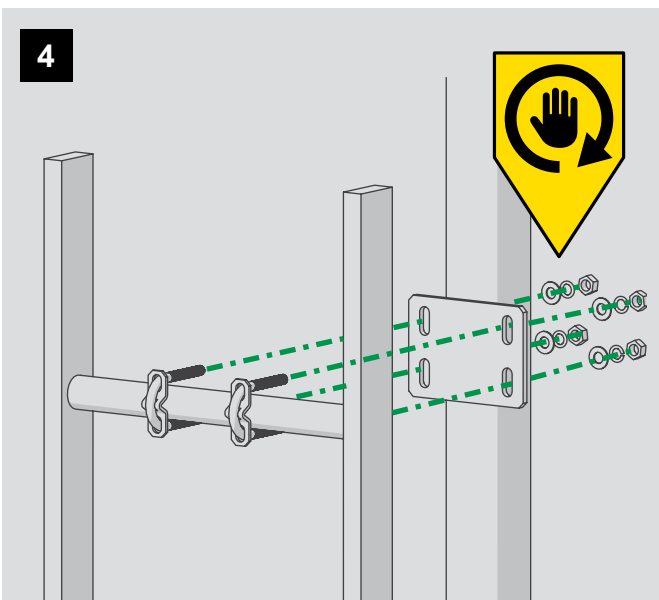
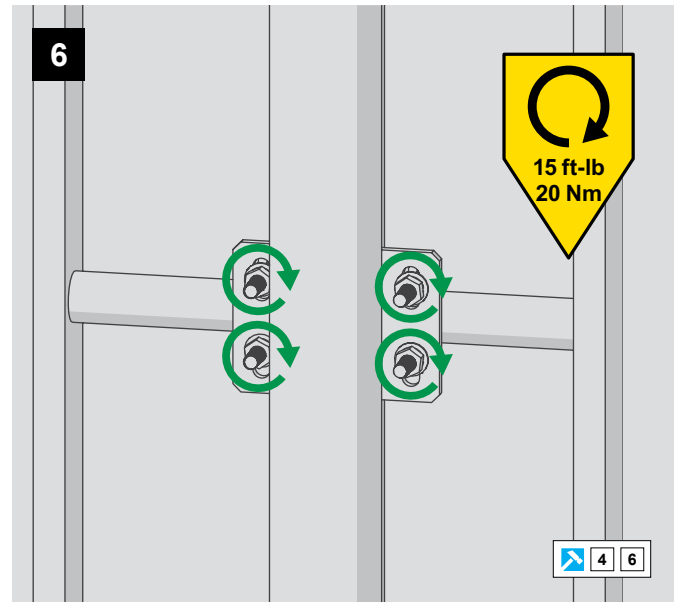
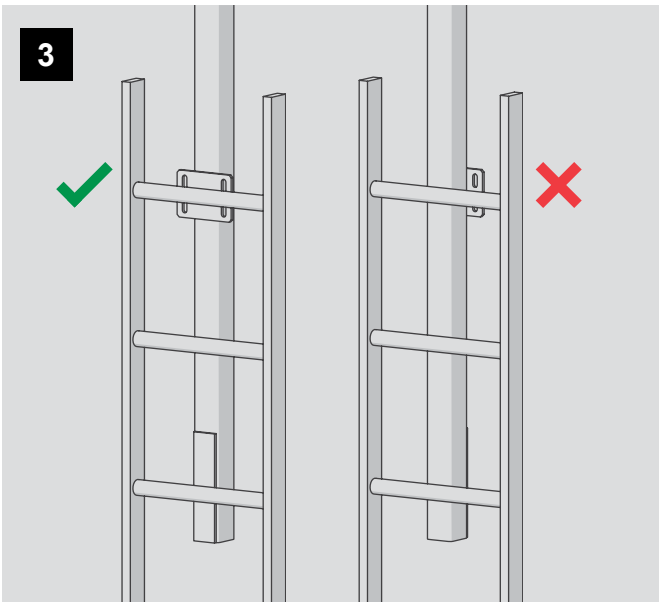
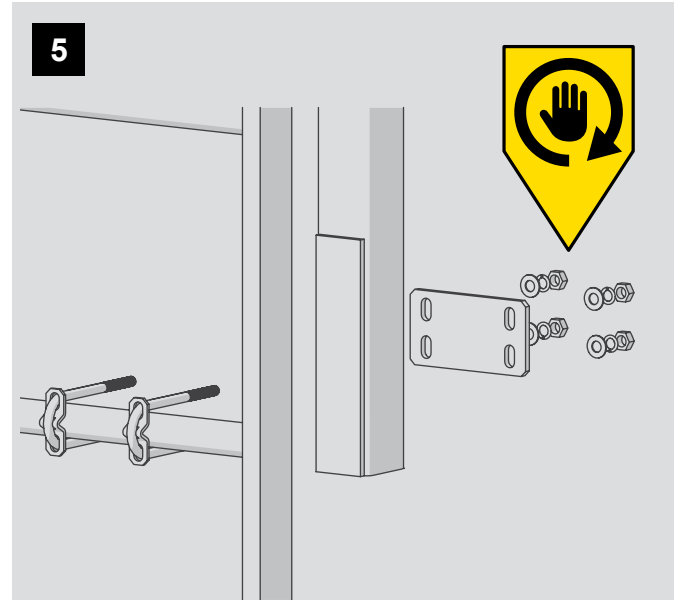
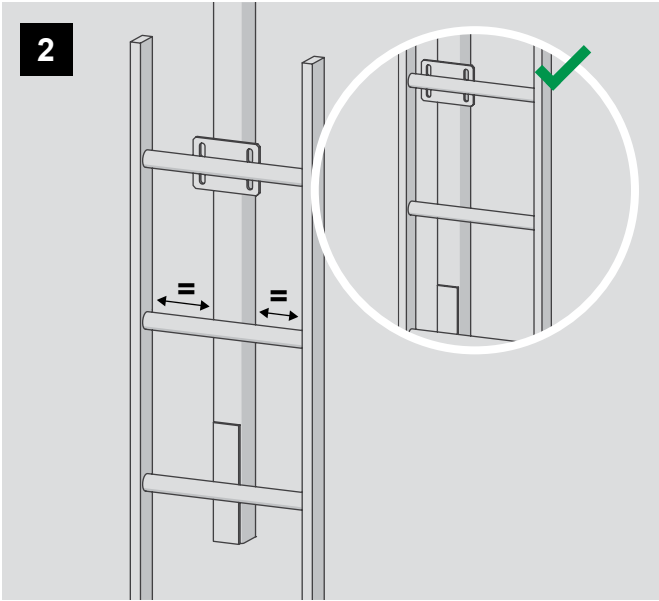
IT

Installazione dell'ancoraggio superiore con estensione post

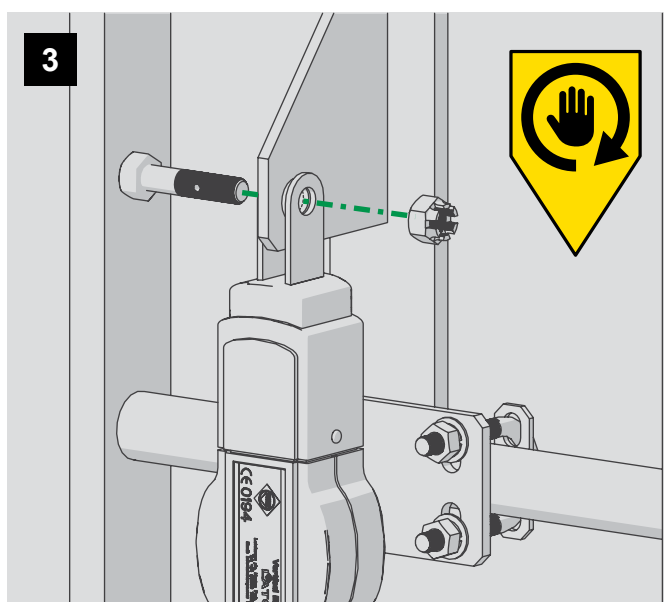
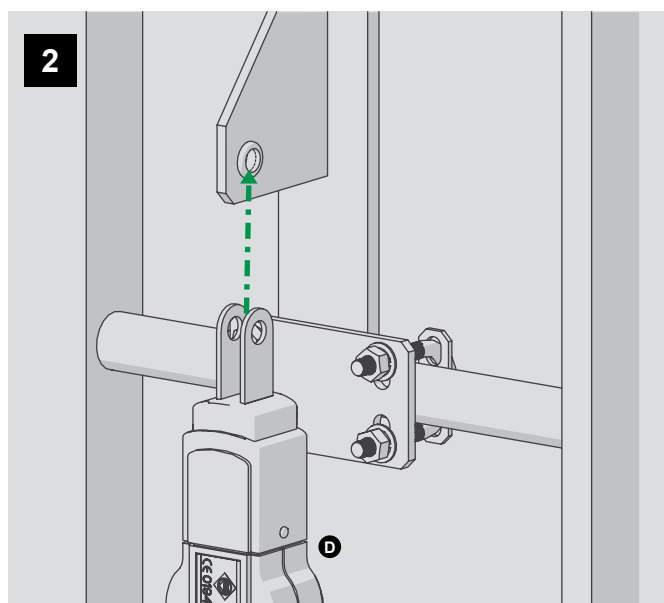
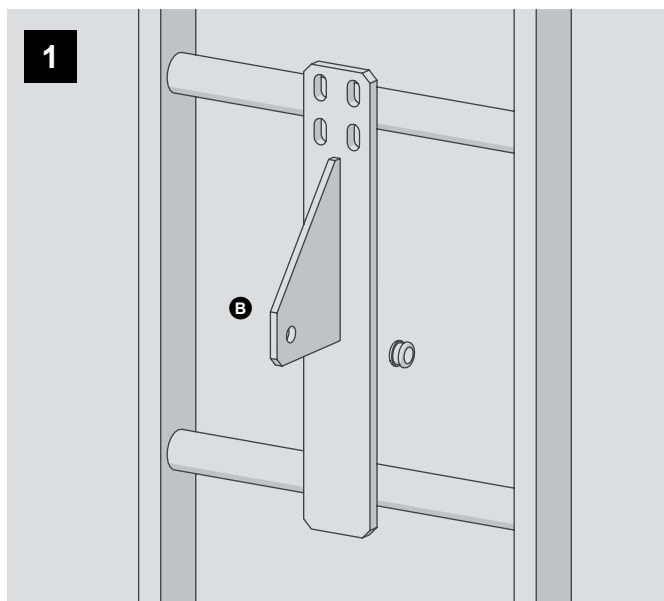
PT

Instalação da Vara de Extensão da Ancoragem Superior





Absorber assembly installation



FR

Installation de l'assemblage de l'absorbeur

DE

Montage der Absorber-Baugruppe

NL

Installatie van schokdemper

ES

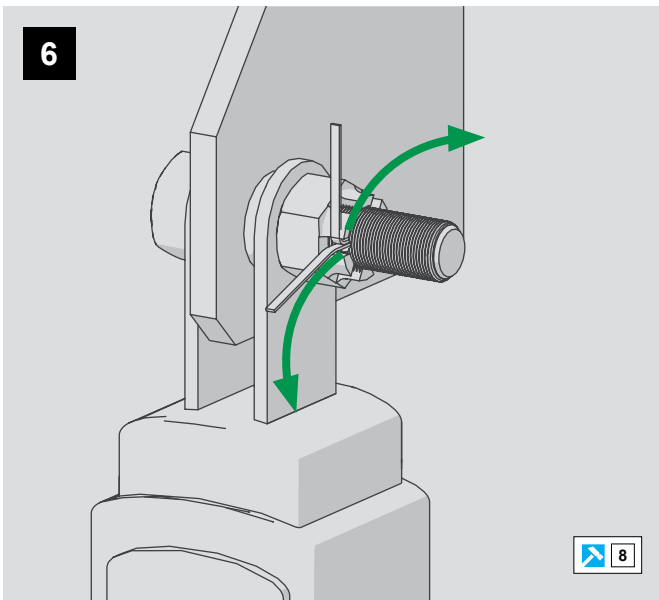
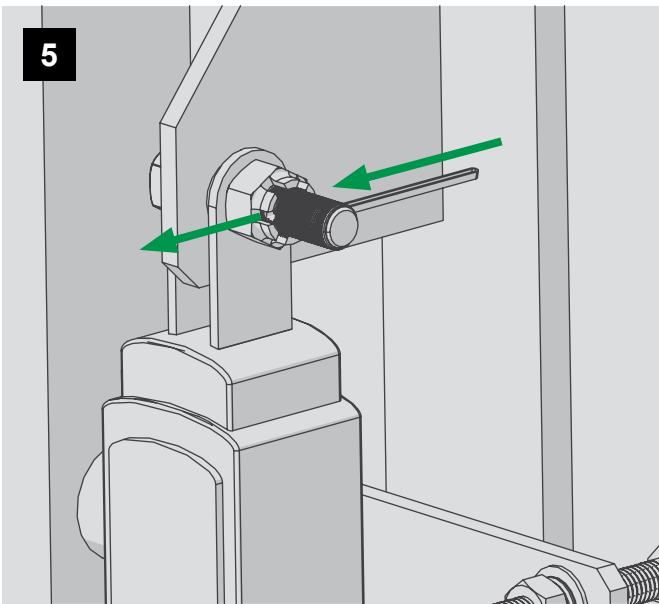
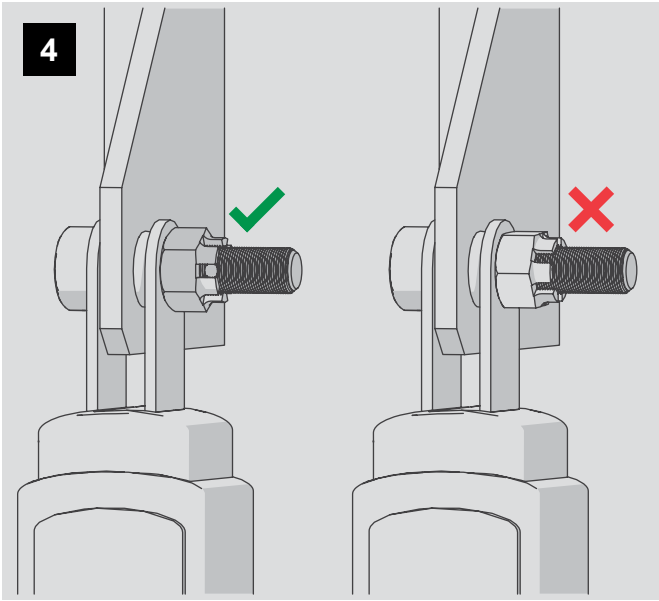
Montaje del conjunto del absorbedor

IT

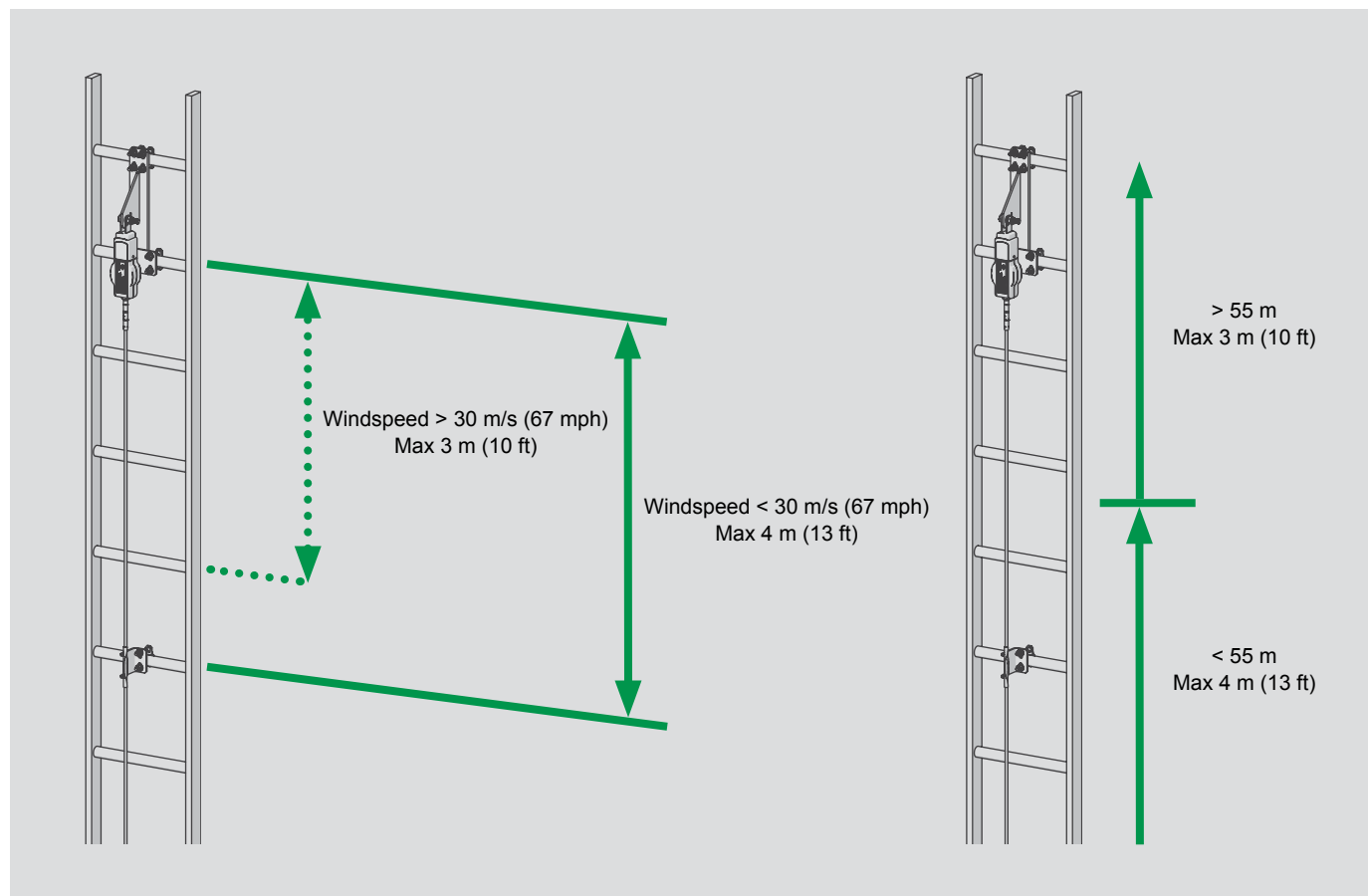
Installazione del gruppo assorbitore

PT

Instalação do Conjunto do Absorvedor



Intermediate Cable Guide installation



FR

Installation du guide de câble intermédiaire

1. Vitesse du vent
2. Max

NL

Installatie van kabeltussengeleiders

1. Windsnelheid
2. Max

IT

Installazione della guide per cavo intermedio

1. Velocità del vento
2. Max

DE

Montage der Seil-Zwischenführungen

1. Windgeschwindigkeit
2. Max.

ES

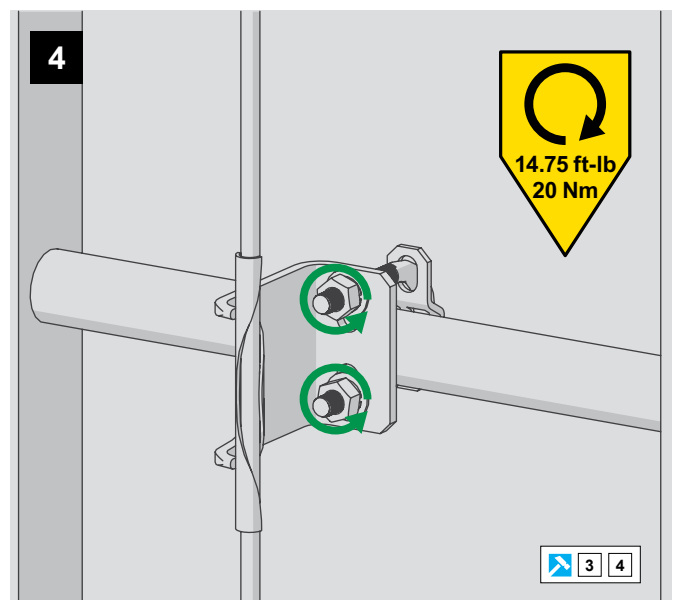
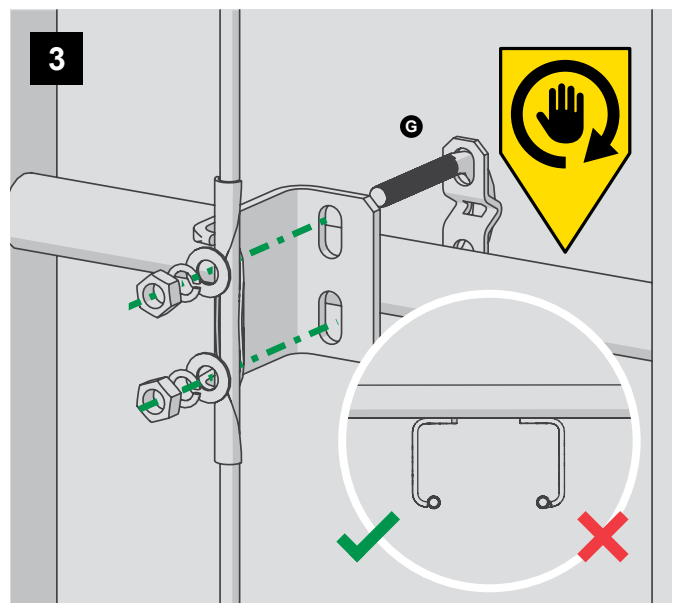
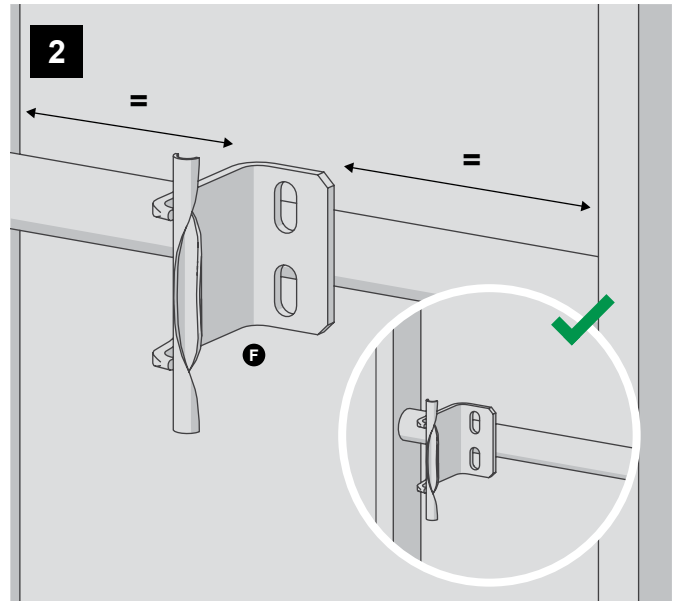
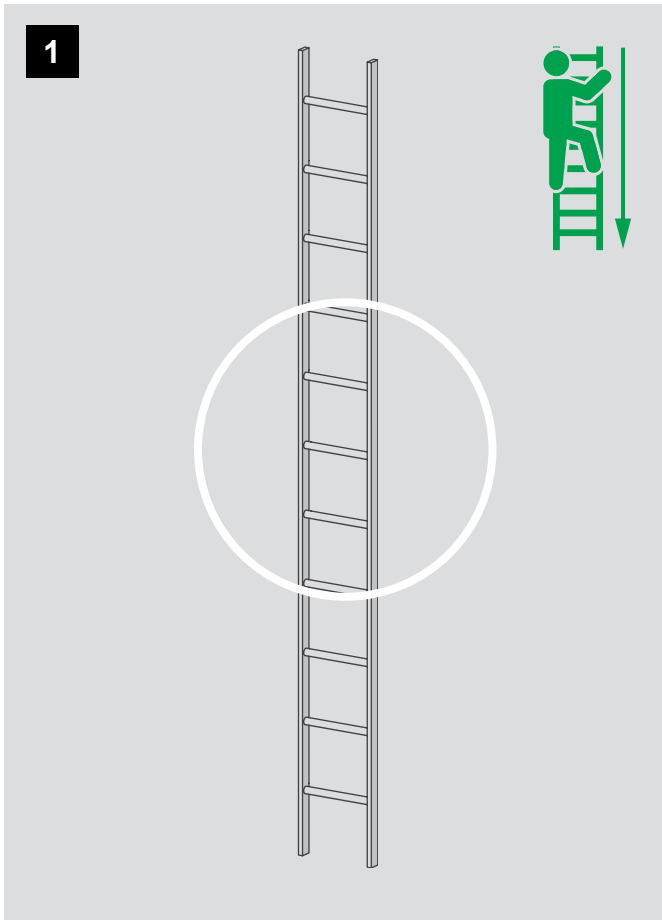
Montaje de la guía del cable intermedio

1. Velocidad del viento
2. Máx.

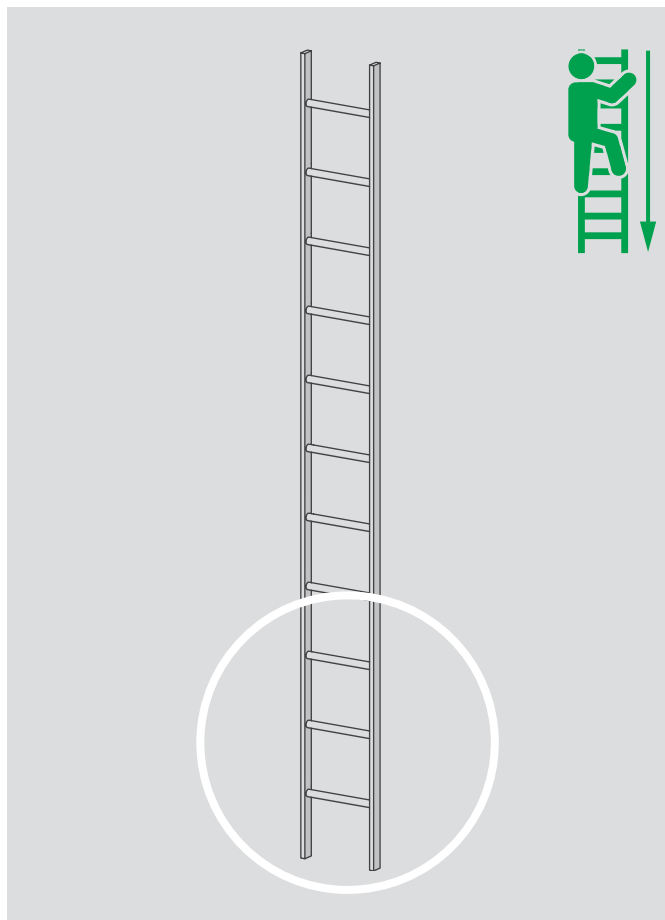
PT

Instalação do Guia de Cabo Intermediário

1. Velocidade do vento
2. Máx



Bottom Anchor Installation



FR

Installation de l'ancrage inférieur

DE

Montage des unteren Anschlags

NL

Installatie van onderste anker

ES

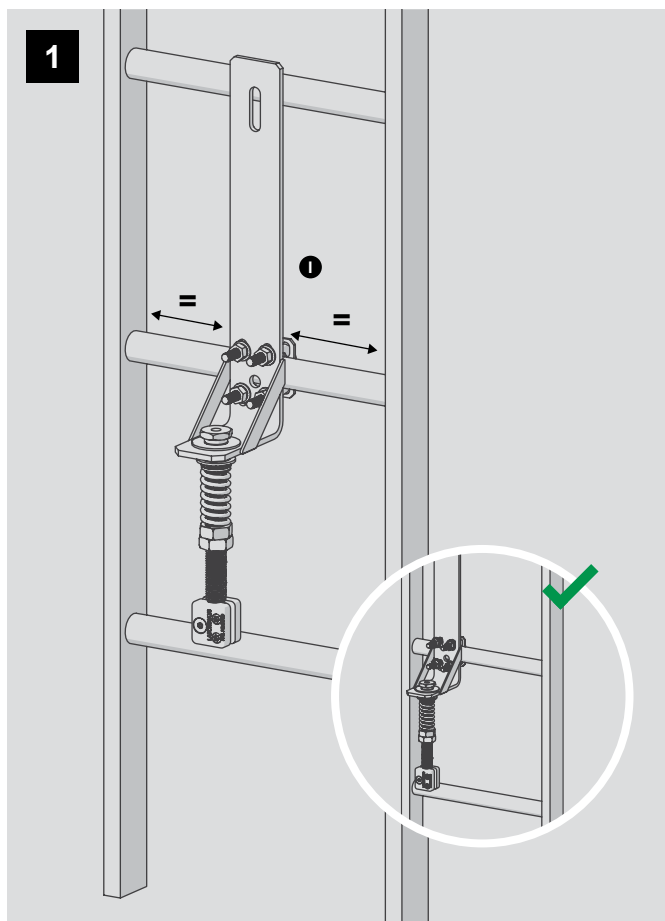
Montaje del anclaje inferior

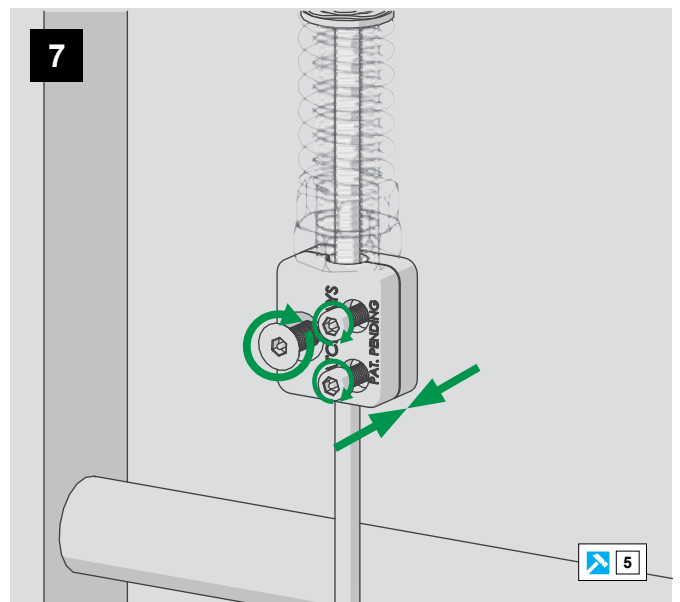
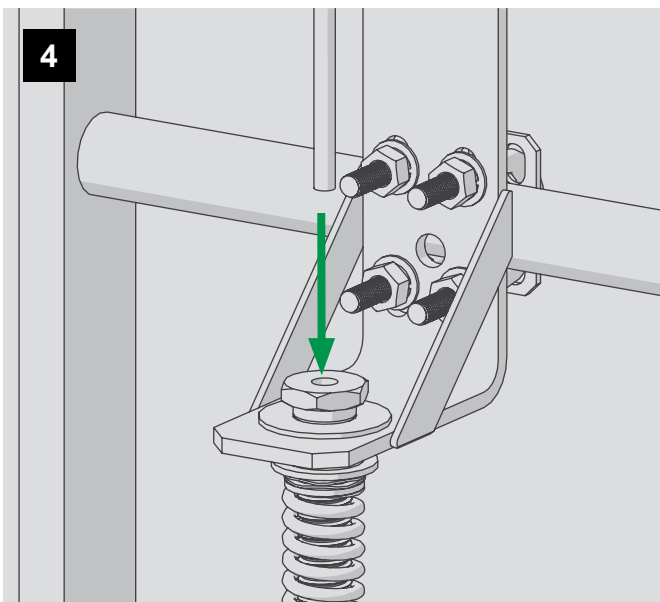
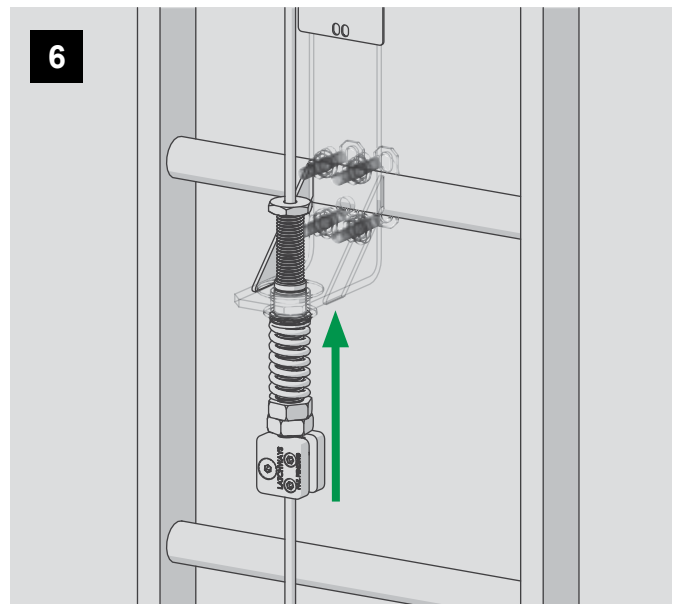
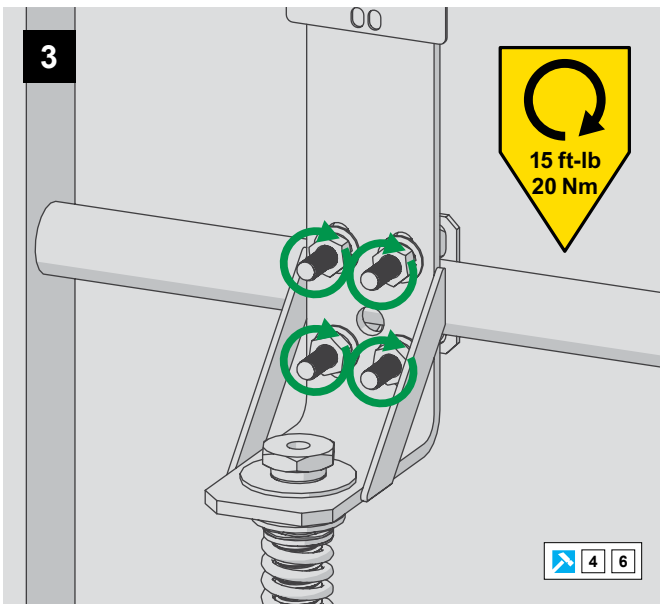
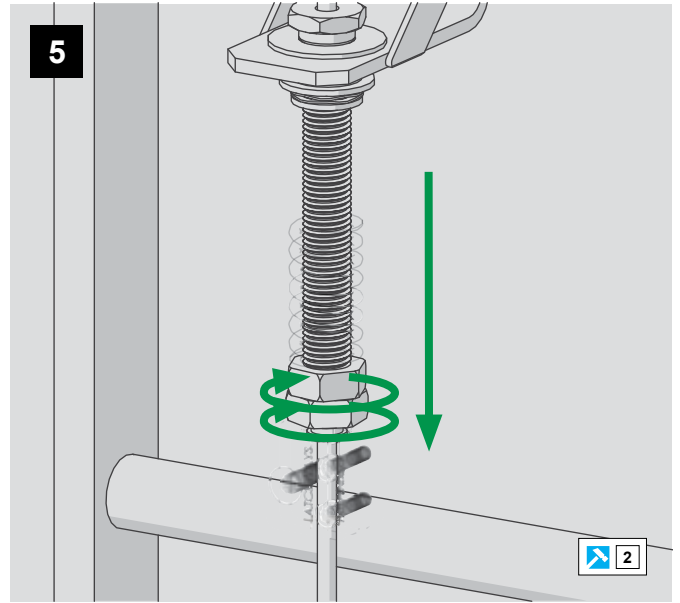
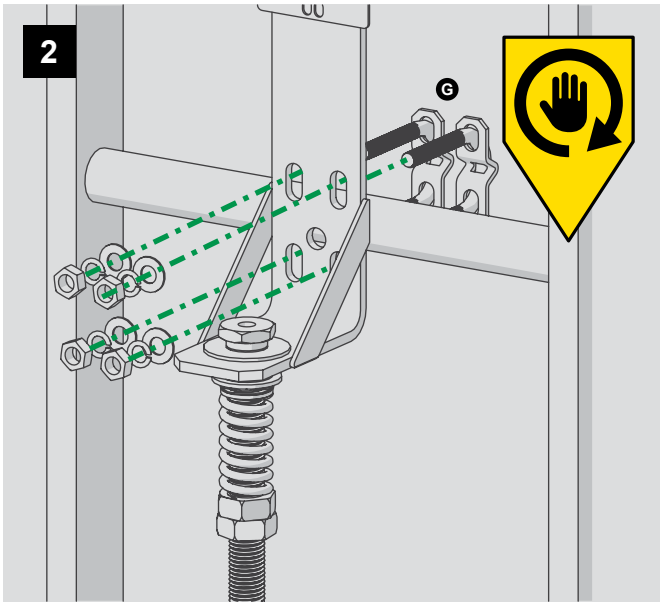
IT

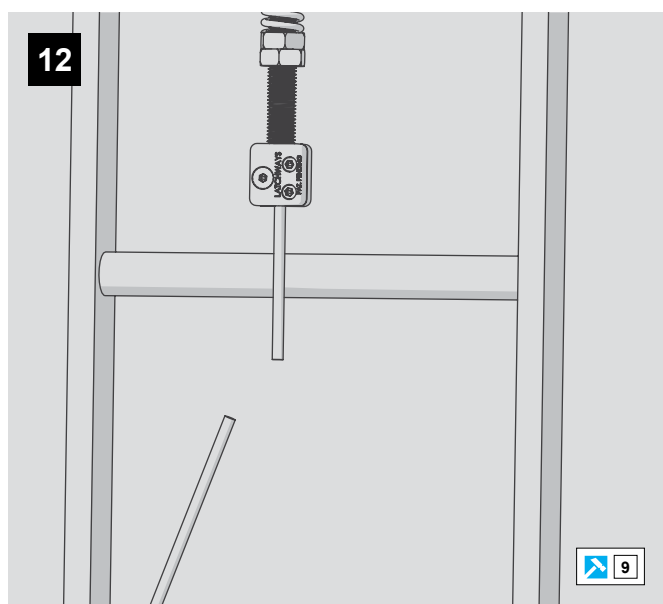
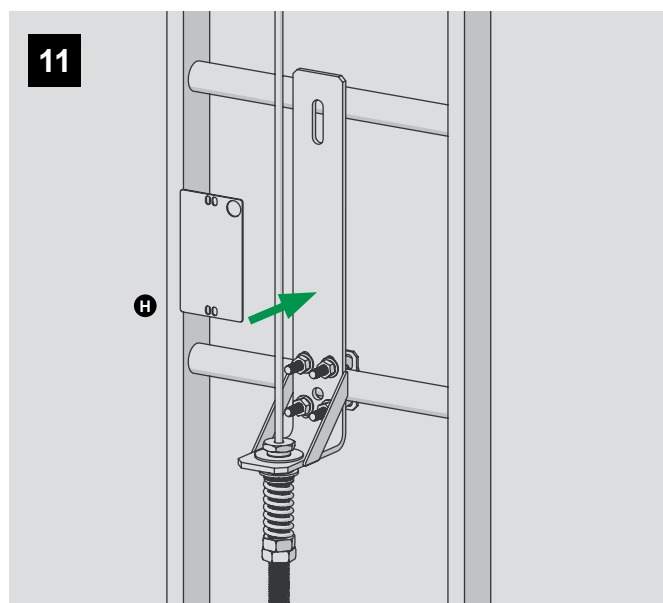
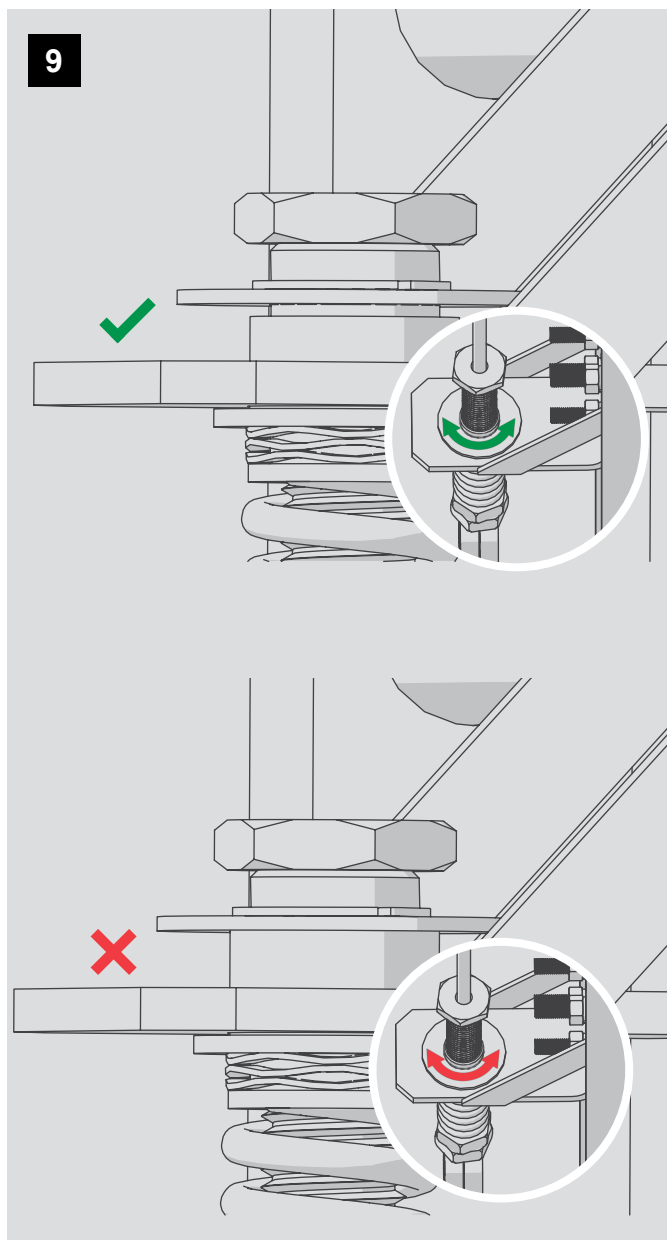
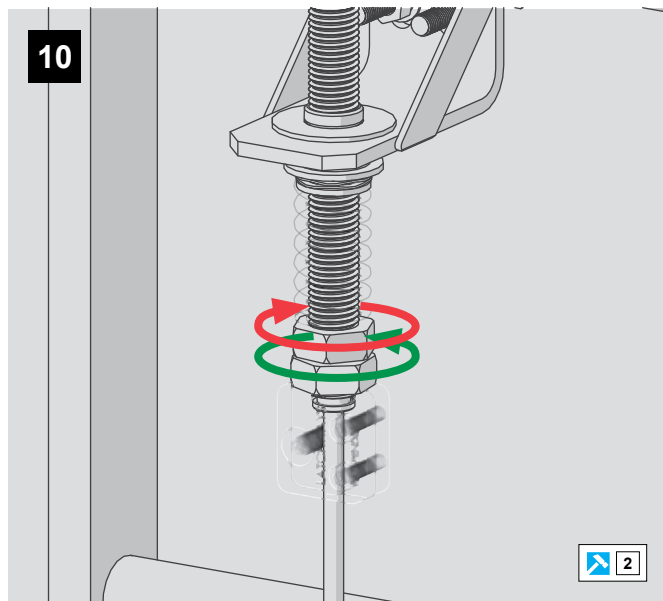
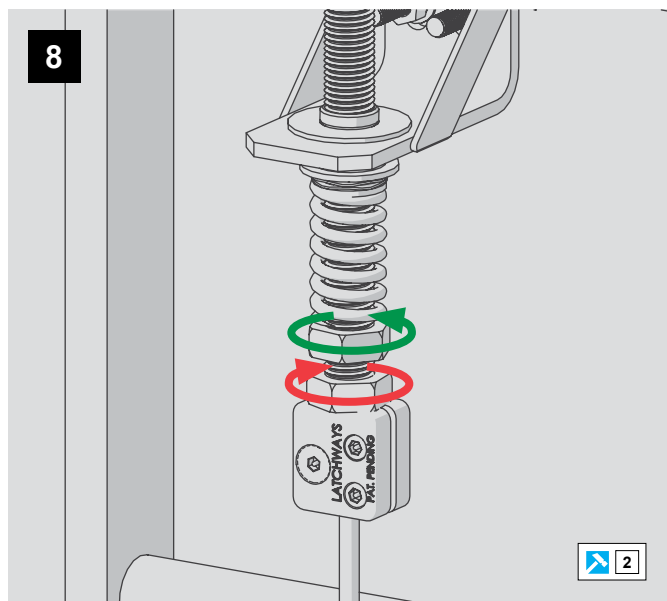
Installazione dell'ancoraggio inferiore

PT

Instalação da Ancoragem Inferior



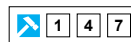
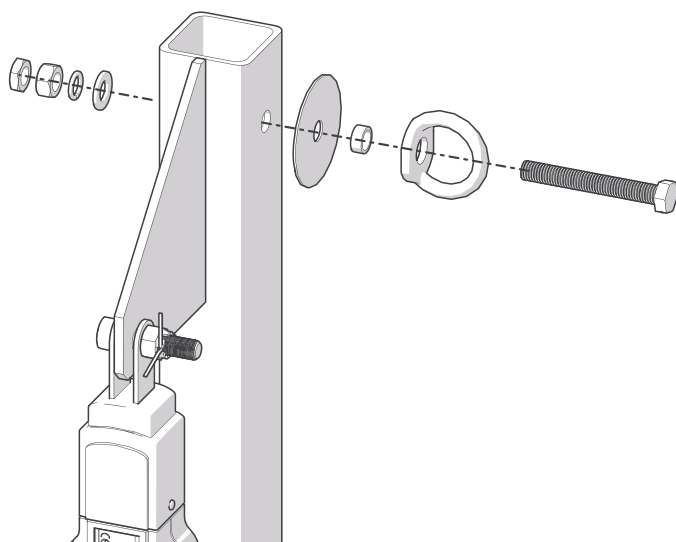




13



Additional Options



30133-00Y

FR

**Options
supplémentaires**

NL

Aanvullende opties

IT

Opzioni aggiuntive

DE

Zusätzliche Optionen

ES

Opciones adicionales

PT

Opções adicionais

System Warning Label

MSA The Safety Company **Latchways® VLL**

DIN EN 353-1:2018 AS/NZS 1891.3:2020
EN 353-1:2014+A1:2017 NBR 14627:2010

1. Installation date: **MM YY YY YY**

2. ID: _____

3. MAX. X: _____

4. GTFA compatibility:
☐ 35429-00
☐ 3100L-00T, 3103L-00, 3104L-00, 3100L-00AC, 3102L-00, 3105-00L, 3102L-00AC, 85191-00, 85195-00, 35429-00

5. Inspection dates:

CE 2849 UKA 0194

MSAsafety.com

MSA The Safety Company **Latchways® VLL**

ANSI Z359.16-2016
OSHA 1910.140(d)(1)
CSA Z259.2.5

Follow all manufacturer's instructions included at time of shipping.
Suivre toutes les instructions du fabricant fournies avec le dispositif lors de sa livraison.

CSA only. CSA seulement.
Inspect lifeline before each use and at least once a year. Inspectez la ligne de vie avant chaque utilisation et au moins une fois par an.

Ø 5/16 in. (Ø 8 mm)

1. Installation date: **MM YY YY YY**

2. ID: _____

3. MAX. X: _____

4. GTFA compatibility:
☐ 35429-00
☐ 3100L-00T, 3103L-00, 3104L-00, 3100L-00AC, 3102L-00, 3105-00L, 3102L-00AC, 85191-00, 85195-00, 35429-00

5. Inspection dates:

MSAsafety.com

35001-10 Rev. 4



Select the correct side and complete system warning label with the following:

1. Installation date
2. System / Structure ID
3. Max. Number of users
4. GTFA compatibility
5. Inspection dates
6. Only mark the box when installed in CSA regions

FR

Étiquette d'avertissement du système

Sélectionnez le côté approprié et complétez l'étiquette d'avertissement du système comme suit :

1. Date d'installation
2. Identification du système / de la structure
3. Nombre max. d'utilisateurs
4. Compatibilité GTFA
5. Dates d'inspection
6. Ne marquez la boîte qu'en cas d'installation dans les régions CSA

NL

Systeemwaarschuingslabel

Selecteer de juiste kant en het complete systeemwaarschuingslabel met de volgende gegevens:

1. Installatiedatum
2. Systeem/structuur ID
3. Max. aantal gebruikers
4. GTFA-compatibiliteit
5. Inspectiedatums
6. Vink het vakje alleen aan indien geïnstalleerd in CSA-gebieden

IT

Etichetta avviso sistema

Selezionare il lato corretto e compilare l'etichetta di avviso del sistema con le seguenti informazioni:

1. Data di installazione
2. ID sistema/struttura
3. Numero max utenti
4. Compatibilità GTFA
5. Date di ispezione
6. Contrassegnare la casella solo se l'installazione viene eseguita in regioni CSA

DE

System-Warnschild

Wählen Sie die korrekte Seite und vervollständigen Sie das System-Warnschild mit den folgenden Angaben:

1. Montagedatum
2. System- / Konstruktions-ID
3. Max. Benutzerzahl
4. GTFA-Kompatibilität
5. Prüfdaten
6. Markieren Sie das Feld nur bei einer Montage in CSA-Regionen

ES

Etiqueta de advertencia del sistema

Seleccione el lado correcto y complimente la etiqueta de advertencia del sistema con la siguiente información:

1. Fecha de instalación
2. ID del sistema/estructura
3. Número máx. de usuarios
4. Compatibilidad con GTFA
5. Fechas de inspección
6. Marque la casilla solo cuando el sistema se instale en regiones CSA

PT

Etiqueta de Advertência do Sistema

Selecione o lado correto e complete a etiqueta de advertência do sistema com o seguinte:

1. Data da instalação
2. ID Sistema / Estrutura
3. Número máx. de usuários
4. Compatibilidade GTFA
5. Datas da inspeção
6. Marque a caixa somente quando instalada nas regiões CSA

EN Safe to Climb Certificate

Customer:	Installer company:

System ID and Location:		
Insert a '✓', a value or NA in the appropriate boxes, if unsatisfactory mark 'X' for Fail		
1	Bottom anchor fixings torque checked to:	Nm / lbf.ft
2	Check lock nut is tightened against tension nut on bottom anchor.	
3	Check system tension is correct using tension indicator disc, the disc should spin freely with no more than 2 mm (5/64") vertical movement.	
4	Check warning notice is secured at entry/ exit points and is correctly completed.	
5	Check cable is clear of steel work across entire system.	
6	Confirm maximum wire guide spacing.	3 m (10 ft) ☐ 4 m (13 ft) ☐
7	Check cable is located in, and vertical device passes freely through, each intermediate guide.	
8	Intermediate guides torque checked to:	Nm / lbf.ft
9	Top anchor fixings torque checked to:	Nm / lbf.ft
10	Check system is secured to top anchor with castellated nut and split pin in place (or clevis pin and split pin), and the absorber is not deployed (if applicable).	
11	Check L is stamped on swage, or provide alternate proof of swage strength.	
12	Check swage slip indicator meets swage.	
13	Maximum number of users indicated on warning notice:	persons
14	Additional comments relating to system:	

15	The system has failed the Latchways Safe Climb Check - therefore should not be used
Reason:	
Action:	
Signed:	
Print Name:	
Date:	

16	System Passed
Signed:	
Print Name:	
Date:	

FR Certificat de sécurité pour la montée

Client :	Entreprise d'installation :

Identification du système et localisation :		
Insérez «✓», une valeur ou NA dans les cases appropriées ; si le résultat est insatisfaisant, marquez «X» pour signaler l'échec		
1	Couple de serrage des fixations de l'ancrage inférieur contrôlé à :	Nm / lbf.ft
2	Vérifiez que le contre-écrou est bien serré contre l'écrou tendeur sur l'ancrage inférieur.	
3	Vérifiez que la tension du système est correcte à l'aide du disque indicateur de tension, le disque doit tourner librement avec un mouvement vertical ne dépassant pas 2 mm (5/64").	
4	Vérifiez que l'étiquette d'avertissement est fixée sur les points d'entrée/de sortie et qu'elle est correctement remplie.	
5	Vérifiez sur l'ensemble du système que le câble n'est pas en contact avec l'ouvrage en acier.	
6	Contrôlez l'écartement maximum du guide de câble.	3 m (10 ft) ☐ 4 m (13 ft) ☐
7	Vérifiez que le câble est inséré dans chaque guide intermédiaire et que le dispositif vertical passe librement sur les guides.	
8	Couple de serrage des guides intermédiaires contrôlé à :	Nm / lbf.ft
9	Couple de serrage des fixations de l'ancrage supérieur contrôlé à :	Nm / lbf.ft
10	Vérifiez que le système est fixé à l'ancrage supérieur avec l'écrou crénelé et la goupille fendue en position (ou la goupille de blocage et la goupille fendue), et que l'absorbeur n'est pas déployé (le cas échéant).	
11	Vérifiez que L apparaît sur le sertissage, ou fournissez une autre preuve de la résistance du sertissage.	
12	Vérifiez que l'indicateur de glissement du sertissage et le sertissage correspondent.	
13	Nombre maximum d'utilisateurs indiqué sur l'étiquette d'avertissement :	personnes
14	Commentaires supplémentaires concernant le système :	

15	Le système a échoué au contrôle de sécurité pour la montée de Latchways - il ne doit donc pas être utilisé
Motif : Action : 	
Signé : Nom en caractères d'imprimerie : Date :	

16	Contrôle du système réussi
Signé : Nom en caractères d'imprimerie : Date :	

DE Prüfzeugnis für Klettersicherheit

Kunde:	Montagebetrieb:

System-ID und -standort:		
Tragen Sie ein „✓“, einen Wert oder NA in die entsprechenden Felder ein; falls ungenügend, tragen Sie ein „✗“ für „Ungenügend“ ein		
1	Drehmoment der Befestigungen des unteren Anschlags geprüft auf:	Nm / lbf.ft
2	Prüfen Sie, ob die Kontermutter gegen die Spannmutter am unteren Anschlag angezogen ist.	
3	Prüfen Sie die korrekte Spannung des Systems mit Hilfe der Spannungsanzeigscheibe. Die Scheibe sollte sich frei drehen und sich nicht mehr als 2 mm (5/64") vertikal bewegen.	
4	Prüfen Sie, ob die Warntafeln an den Ein- und Ausstiegsstellen angebracht und korrekt ausgefüllt sind.	
5	Prüfen Sie, ob das Seil im gesamten System frei von Stahlkonstruktionen ist.	
6	Prüfen Sie den maximalen Abstand zwischen den Seilführungen.	3 m (10 ft) ☐ 4 m (13 ft) ☐
7	Prüfen Sie, ob sich das Seil in jeder Zwischenführung befindet und ob sich die vertikale Vorrichtung frei hindurchführen lässt.	
8	Drehmoment der Zwischenführungen geprüft auf:	Nm / lbf.ft
9	Drehmoment der Befestigungen des oberen Anschlags geprüft auf:	Nm / lbf.ft
10	Prüfen Sie, ob das System mit Kronenmutter und Splint (oder Gabelkopfbolzen und Splint) am oberen Anschlag befestigt und der Stoßdämpfer nicht ausgefahren ist (falls zutreffend).	
11	Prüfen Sie, ob L auf dem Gesenk eingeprägt ist, oder stellen Sie einen anderen Nachweis für die Gesenkfestigkeit bereit.	
12	Vergewissern Sie sich, dass die Seilgesenk-Rutschanzeige auf das Gesenk trifft.	
13	Maximale, auf dem Warnhinweis angegebene Benutzerzahl:	Personen
14	Zusätzliche Bemerkungen zum System:	

15	Das System hat die Überprüfung der Klettersicherheit von Latchways nicht bestanden — es sollte daher nicht verwendet werden
Grund:	
Maßnahme:	
Unterzeichnet:	
Name in Druckbuchstaben:	
Datum:	

16	System bestanden
Unterzeichnet:	
Name in Druckbuchstaben:	
Datum:	

Systeem-ID en locatie:		
Plaats een "✓" een waarde of n.v.t. in de juiste vakken, noteer "X" voor onveilig indien onvoldoende		
1	Controleer het aanhaalmoment van de bevestiging van het onderste anker:	Nm / lbf.ft
2	Controleer of de borgmoer is vastgedraaid tegen de spanmoer op het onderste anker.	
3	Controleer of de systeemspanning correct is met behulp van de spanningsindicatorschijf. De schijf moet vrij kunnen draaien met niet meer dan 2 mm (5/64") verticale beweging.	
4	Controleer of het waarschuwbord bij de in- en uitgang is aangebracht en volledig is.	
5	Controleer of de kabel over het gehele systeem vrij is van staalwerk.	
6	Bevestig de maximale afstand tussen de draadgeleiders.	3 m (10 ft) ☐ 4 m (13 ft) ☐
7	Controleer of de kabel zich in elke tussengeleider en het verticale toestel er vrij doorheen loopt.	
8	Controleer of de geleiders zijn aangehaald tot:	Nm / lbf.ft
9	Controleer of de bevestiging van het bovenste anker is aangehaald tot:	Nm / lbf.ft
10	Controleer of het systeem aan het bovenste anker is bevestigd met een gekartelde moer en een splitpen (of gaffelpen en splitpen), en de schokdemper is niet uitgekapt (indien van toepassing).	
11	Controleer of L op de zadelverbinding is gestempeld, of lever een ander bewijs van de sterkte van de zadelverbinding.	
12	Controleer of de slipaanjwijzer van het zadel de zadelverbinding raakt.	
13	Maximumaantal gebruikers zoals vermeld op het waarschuwbordje	Personen
14	Aanvullende opmerkingen met betrekking tot het systeem:	

31

ES Certificado de ascenso seguro

Ciente:	Empresa instaladora:

ID del sistema y ubicación:		
Inserte una '✓', un valor o NA en las casillas correspondientes. Si el resultado es insatisfactorio, marque '✗' para indicar el fallo		
1	Par de fijación del anclaje inferior verificado a:	Nm / lbf.ft
2	Comprobar que la tuerca de bloqueo está apretada contra la tuerca del anclaje inferior.	
3	Comprobar que la tensión del sistema es correcta utilizando el disco indicador de tensión; el disco debe girar libremente con un movimiento vertical no superior a 2 mm (5/64").	
4	Comprobar que la etiqueta de advertencia está fijada en los puntos de entrada/salida y que está correctamente cumplimentada.	
5	Comprobar que el cable está separado de la estructura de acero en todo el sistema.	
6	Confirmar la distancia máxima de la guía de cable.	3 m (10 ft) ☐ 4 m (13 ft) ☐
7	Comprobar que el cable se encuentra en cada guía intermedia y que el dispositivo vertical pasa libremente por ella.	
8	Par de la guía del cable intermedio verificado a:	Nm / lbf.ft
9	Par de fijación del anclaje superior verificado a:	Nm / lbf.ft
10	Comprobar que el sistema está fijado al anclaje superior con una tuerca almenada y un pasador separador en su posición (o un pasador de horquilla y un pasador separador) y que el absorbedor no está desplegado (si procede).	
11	Comprobar que la marca L está estampada en el recalador o proporcionar una prueba alternativa de la fuerza de prensado.	
12	Comprobar que el indicador de paso del recalador coincide con el recalador.	
13	Número máximo de usuarios indicado en la etiqueta de advertencia:	personas
14	Comentarios adicionales relacionados con el sistema:	

15	El sistema no ha superado la comprobación de ascenso seguro de Latchways, por lo que no puede utilizarse.
Motivo: Acción: 	
Firma: Nombre impreso: Fecha: 	

16	El sistema ha superado la comprobación.
Firma: Nombre impreso: Fecha: 	

IT Certificato “Sicuro per le salite”

Cliente:	Azienda installatrice:

ID sistema e luogo:		
Inserire un '✓' un valore o N/A nelle caselle appropriate, se non soddisfacente segnare 'X' per fallimento		
1	Valore controllato della coppia di serraggio dei fissaggi dell'ancoraggio inferiore:	Nm / lbf.ft
2	Controllare che il dado di bloccaggio sia serrato contro il dado di tensione sull'ancoraggio inferiore.	
3	Controllare che la tensione del sistema sia corretta usando il disco indicatore di tensione, il disco deve girare liberamente con non più di 2 mm (5/64") di movimento verticale.	
4	Controllare che l'avviso di pericolo sia fissato ai punti di entrata/uscita e sia completato correttamente.	
5	Controllare che il cavo sia libero da lavori in acciaio in tutto il sistema.	
6	Confermare la spaziatura massima del guidafile.	3 m (10 ft) ☐ 4 m (13 ft) ☐
7	Il cavo di controllo si trova in, e il dispositivo verticale passa liberamente attraverso, ogni guida intermedia.	
8	Valore controllato della coppia di serraggio delle guide intermedie:	Nm / lbf.ft
9	Valore controllato della coppia di serraggio dei fissaggi dell'ancoraggio superiore:	Nm / lbf.ft
10	Controllare che il sistema sia fissato all'ancoraggio superiore con il dado a corona e la copiglia in posizione (o perno della forcina e copiglia), e l'assorbitore non è in uso (se applicabile).	
11	Controllare che la L sia stampata sulla giunzione, o fornire una prova alternativa della resistenza della giunzione.	
12	Controllare che l'indicatore di scorrimento delle giunzioni sia a contatto con la giunzione.	
13	Numero massimo di utenti indicato sulla nota di avvertenza:	persone
14	Ulteriori commenti relativi al sistema:	

15	Il sistema non ha superato il controllo Latchways “Sicuro per la salita”, pertanto non deve essere utilizzato
Ragione: Azione: 	
Firmato: Nome in stampatello: Data:	

16	Il sistema ha superato il controllo
Firmato: Nome in stampatello: Data:	

PT Certificado de segurança para escalada

Ciente:	Empresa do instalador:

ID e localização do sistema:		
Insira um '✓', um valor ou NA nas caixas apropriadas; se insatisfatório marque 'X' para Fail		
1	Torque das fixações da ancoragem inferior verificado para:	Nm / lbf.ft
2	Verifique se a porca de bloqueio está apertada contra a porca de tensão na âncora inferior.	
3	Verifique se a tensão do sistema está correta utilizando o disco indicador de tensão, o disco deve girar livremente com movimento vertical não superior a 2 mm (5/64").	
4	Verifique se o aviso está seguro nos pontos de entrada/saída e está corretamente preenchido.	
5	Verifique se o cabo está livre de trabalho de aço em todo o sistema.	
6	Confirme o espaçamento máximo entre as guias de arame.	3 m (10 ft) ☐ 4 m (13 ft) ☐
7	Verifique se o cabo está localizado e o dispositivo vertical passa livremente através de cada guia intermediária.	
8	Torque das guias intermediárias verificadas para:	Nm / lbf.ft
9	Torque das fixações da ancoragem superiores verificado para:	Nm / lbf.ft
10	Verifique se o sistema está fixado à âncora superior com porca castelada e pino dividido no lugar (ou pino clevis e pino dividido), e o absorvedor não está implantado (se aplicável).	
11	Verifique se L está carimbado no molde ou forneça prova alternativa de força do molde.	
12	Verifique se o indicador de deslize do molde tem contato com o molde.	
13	Número máximo de usuários indicado na nota de advertência:	peessoas
14	Comentários adicionais relacionados ao sistema:	

15	O sistema não foi aprovado no Controle Latchways de Segurança para Escalada - por isso, não deve ser usado
Razão:	
Ação:	
Assinado:	
Nome impresso:	
Data:	

16	Sistema aprovado
Assinado:	
Nome impresso:	
Data:	

- EN Important document – retain for future use**
- FR** Document important – à conserver pour référence ultérieure
- DE** Wichtiges Dokument - für zukünftige Nutzung aufbewahren
- NL** Belangrijk document - bewaren voor toekomstig gebruik
- ES** Documento importante. Debe guardarse como referencia futura
- IT** Documento importante da conservare per consultarlo in futuro
- PT** Documento importante - guardar para futura utilização

Latchways plc, An MSA company
Hopton Park, Devizes
Wiltshire, SN10 2JP
United Kingdom
Phone: +44 (0)800 066 2222
Email: info.gb@MSAsafety.com
Website: MSAsafety.com